



**Организация Объединенных Наций**

## **Комиссия по положению женщин**

**Доклад о работе пятьдесят пятой сессии  
(12 марта 2010 года, 22 февраля —  
4 марта и 14 марта 2011 года)**

**Экономический и Социальный Совет**  
Официальные отчеты, 2011 год  
Дополнение № 7

Экономический и Социальный Совет  
Официальные отчеты, 2011 год  
Дополнение № 7

# **Комиссия по положению женщин**

**Доклад о работе пятьдесят пятой сессии  
(12 марта 2010 года, 22 февраля —  
4 марта и 14 марта 2011 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

## Содержание

| <i>Глава</i>  | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . . .   | 1           |
| А. Согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы. . . . . | 1           |
| В. Проект резолюции для принятия Советом . . . . .  | 13          |
| Положение палестинских женщин и оказание им помощи . . . . .  | 13          |
| С. Проект решения для принятия Советом . . . . .  | 16          |
| Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят пятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят шестой сессии Комиссии . . . . .   | 16          |
| D. Вопросы, доводимые до сведения Совета. . . . .   | 18          |
| Резолюция 55/1. Актуализация гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата . . . . .   | 18          |
| Резолюция 55/2. Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД . . . . .   | 21          |
| Решение 55/101. Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы. . . . .  | 30          |
| Решение 55/102. Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин . . . . .  | 30          |
| II. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» . . . . .            | 32          |
| III. Сообщения, касающиеся положения женщин . . . . .   | 46          |
| IV. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета. . . . .   | 51          |
| V. Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии Комиссии . . . . .  | 52          |
| VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии . . . . .   | 53          |

---

|   |    |
|---|----|
| VII. Организация сессии .....   | 54 |
| A. Открытие и продолжительность сессии .....  | 54 |
| B. Участники .....  | 54 |
| C. Выборы должностных лиц .....   | 54 |
| D. Повестка дня и организация работы .....  | 55 |
| E. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения<br>женщин ..... | 56 |
| F. Документация .....   | 56 |

## Глава I

### **Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения**

#### **A. Согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы**

1. В соответствии с резолюцией 2008/29 от 24 июля 2008 года Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в ежегодный обзор на уровне министров 2011 года препровождаются следующие согласованные выводы, принятые Комиссией.

#### **Доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы\***

1. Комиссия по положению женщин подтверждает положения Пекинской декларации и Платформы действий, итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и деклараций, принятых Комиссией по случаю десятой и пятнадцатой годовщин четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

2. Комиссия вновь заявляет, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка, Конвенция о правах инвалидов и факультативные протоколы к этим конвенциям, а также другие конвенции и договоры, например соответствующие конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда, обеспечивают правовую базу и комплекс мер для достижения равенства мужчин и женщин в сферах образования и занятости.

3. Комиссия ссылается на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года и признает взаимодополняемость всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комиссия также ссылается на заявление министров-участников этапа заседаний высокого уровня 2010 года Экономического и Социального Совета «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин». Она принимает к сведению Будапештскую повестку дня в области науки: рамки действий, принятую на Всемирной конференции по науке в 1999 году, и Дакарские рамки действий: образование для всех, принятые на Всемирном форуме по образованию в 2000 году.

---

\* Обсуждение см. в главе II, пункты 75–78.

4. Комиссия приветствует создание структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и начало ее работы, что позволит укрепить способность Организации Объединенных Наций оказывать поддержку в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин, и приветствует назначение Мишель Бачелет первым заместителем Генерального секретаря и Исполнительным директором структуры «ООН-женщины».

5. Комиссия признает важную роль, которую играют национальные механизмы в деле улучшения положения женщин и которой должно уделяться внимание на самом высоком правительственном уровне, соответствующий вклад, который вносят национальные правозащитные институты в тех странах, где они имеются, и важную роль гражданского общества, особенно женских организаций, в содействии осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и в обеспечении всестороннего и равного доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах.

6. Комиссия подчеркивает, что образование является одним из прав человека и что равный доступ к образованию, профессиональной подготовке и науке и технике расширяет возможности женщин и девочек в контексте глобальных экономических и технологических изменений и способствует развитию, реализации всех прав человека и распространению образования и обучения в области прав человека на всех уровнях, а также достижению гендерного равенства, ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и искоренению нищеты.

7. Комиссия подтверждает, что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть руководящим принципом для тех, кто отвечает за его образование, и руководством в реализации самим ребенком его прав и что ответственность за это лежит в первую очередь на родителях ребенка или его законных опекунах.

8. Комиссия приветствует прогресс, достигнутый в расширении доступа женщин и девочек к сферам образования и профессиональной подготовки, включая научно-техническое образование, и их участия в них. Комиссия признает широкие возможности, которые открывают образование, профессиональная подготовка и наука и техника в плане содействия расширению экономических возможностей женщин, что также ведет к ускорению темпов достижения к 2015 году согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия.

9. Комиссия отмечает, что качественное образование и всесторонний и равный доступ к образовательной и научно-технической сферам для женщин всех возрастов и их участие в этих сферах выступают необходимым условием обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также являются экономической необходимостью и обеспечивают женщин знаниями, возможностями, умениями, навыками, этическими ценностями и пониманием, необходимыми для повышения уровня образования на протяжении всей жизни, расширения занятости, улучшения физического и психического здоровья, включая профилактику материнской смертности и борьбу с ней, ВИЧ и СПИДом, другими инфекционными и неинфекционными болезнями, а также всестороннее участие в социальной, экономической и политической жизни.



10. Комиссия приветствует важный вклад, который вносят женщины во всех областях образования, профессиональной подготовки и науки и техники, и отмечает их представленность во всем спектре научно-технических профессий. Комиссия также отмечает, что женщины и мужчины должны и далее вносить свой вклад в продвижение этических составляющих научно-технического прогресса.

11. Комиссия признает, что исследовательские и опытно-конструкторские работы в научно-технической области и распространение их результатов не в полной мере отвечают потребностям женщин. Комиссия обращает особое внимание на необходимость активизации сотрудничества между странами, в том числе в рамках международного сотрудничества и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, особенно в развивающиеся страны, для обеспечения равного доступа женщин к научно-техническому прогрессу и расширения их участия в сфере научно-технического образования.

12. Комиссию по-прежнему беспокоят негативные последствия глобальных кризисов, в том числе финансового, экономического и продовольственного кризисов и сохраняющегося дефицита продовольствия, энергетического кризиса, а также проблемы, порождаемые бедностью, стихийными бедствиями и изменением климата, которые являются препятствием на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек, в том числе ограничивают их доступ к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участие в этих сферах.

13. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с серьезными препятствиями, по-прежнему стоящими на пути улучшения положения женщин и продолжающимися сказываться на их участии в принятии решений, включая дальнейшую феминизацию бедности, отсутствие равного доступа к охране здоровья, образованию, профессиональной подготовке и труду, а также вооруженные конфликты, отсутствие безопасности и природные катастрофы.

14. Комиссия признает, что мужчины и женщины по-прежнему находятся в плену гендерных стереотипов, а также отмечает трудности и проблемы, связанные с отказом от дискриминационных представлений, и подчеркивает, что реализация международных стандартов и норм, нацеленных на ликвидацию неравенства между мужчинами и женщинами, по-прежнему наталкивается на трудности и проблемы.

15. Комиссия выражает глубокую обеспокоенность по поводу всех правовых, экономических, социальных и культурных барьеров, не позволяющих женщинам и девочкам пользоваться равным доступом к образованию и профессиональной подготовке, и признает, что часть женщин и девочек подвергаются многочисленным формам дискриминации и находятся в неблагоприятном положении, что препятствует их участию в сферах образования, профессиональной подготовки и труда.

16. Комиссия признает, что воспитание детей требует общей ответственности за их воспитание со стороны родителей, женщины и мужчин, и общества в целом и что беременность, материнство, выполнение родительских обязанностей и роль женщины в производстве потомства не должны служить основанием для дискриминации и ограничивать всестороннее участие женщины в жизни общества.

17. Комиссия выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что дискриминация и насилие, которым подвергаются женщины и девочки, включая сексуальное домогательство и приставание, продолжают иметь место во всех частях мира, в том числе в образовательных учреждениях и на работе. Комиссия отмечает, что это препятствует обеспечению для женщин и девочек равного доступа к сферам образования, включая научно-техническое образование, и профессиональной подготовки и их участию в этих сферах, а также мешает им полностью реализовать свои возможности в качестве равноправных с мужчинами партнеров в решении других жизненно важных вопросов, включая полную занятость и достойную работу.

18. Комиссия также выражает обеспокоенность в связи с тем, что неравенство возможностей для получения образования и низкое качество образования не позволяют женщинам и девочкам, мужчинам и мальчикам полностью воспользоваться теми преимуществами, которые дают им образование и профессиональная подготовка, и что успехи женщин в образовании до сих пор не гарантируют их равенства с мужчинами в вопросах полной занятости и достойной работы, что в долгосрочной перспективе негативно сказывается на развитии любого общества. Ее по-прежнему глубоко беспокоит сохранение высоких уровней неграмотности среди женщин и гендерных стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, что препятствует реализации женщинами равного с мужчинами права на труд, ведет к профессиональной сегрегации, в том числе к получившей широкое распространение практике низкой представленности женщин и девочек во многих научно-технических отраслях, что в свою очередь говорит о нереализованных способностях и перспективах, сдерживает экономическое развитие и расширение экономических прав женщин и может способствовать разрыву в заработной плате мужчин и женщин.

19. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем отсева из школ среди девочек в различных частях мира, особенно в старших классах, а также среди студенток вузов, по причине многочисленных форм дискриминации и факторов, мешающих девочкам получить образование.

20. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с тем, что неравноправное распределение повседневных обязанностей, в том числе по уходу за детьми, между женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками оказывает непропорционально сильное воздействие на доступ женщин и девочек к образованию, профессиональной подготовке и науке и технике, на их экономические возможности и на экономическую безопасность в долгосрочном плане.

21. Комиссия подчеркивает, что устранение барьеров на пути к равному доступу женщин и девочек к образованию, профессиональной подготовке и научно-техническому прогрессу требует систематического, всеобъемлющего, комплексного, устойчивого, многодисциплинарного и многоотраслевого подхода с проведением соответствующей политики, принятием соответствующих законодательных и практических мер и соответственно составлением ориентированного на учет гендерной проблематики бюджета на всех уровнях.

22. Комиссия настоятельно призывает правительства на всех уровнях, в том числе местные органы власти и национальные механизмы по улучшению положения женщин, и/или соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, исходя из своих соответствующих мандатов и учитывая национальные приоритеты, а

также с привлечением национальных правозащитных организаций в тех странах, где они существуют, и представителей гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, научных кругов, образовательных, научно-исследовательских и финансовых учреждений, частного сектора, организаций работодателей, профсоюзов, профессиональных объединений, средств массовой информации и других соответствующих организации, принять следующие меры:

**Укрепление национальной законодательной базы, политики и программ**

а) обеспечивать учет гендерной проблематики в уставных документах, политике и программах всех государственных учреждений, в том числе образовательных, профессионально-технических, научных, академических, исследовательских и финансирующих исследовательскую деятельность учреждений, в целях решения проблемы неравного доступа женщин к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, включая содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы;

б) принимать меры к обеспечению соответствия научно-образовательной политики и программ потребностям женщин и девочек для того, чтобы они могли напрямую пользоваться плодами научно-технического прогресса;

в) совершенствовать и систематизировать работу по сбору, анализу и распространению дезаггированных по признакам пола и инвалидности данных, активизировать работу по созданию соответствующего потенциала в этой связи и разрабатывать соответствующие гендерные показатели для содействия развитию законодательной базы и нормотворчества в областях образования, профессиональной подготовки и науки и техники;

г) обеспечивать институциональную и финансовую поддержку в работе научных кругов, способных генерировать гендерные знания и вносить свой вклад в разработку всех стратегий и программ в областях образования, профессиональной подготовки и научных исследований и оказывать поддержку научным исследованиям, в том числе перспективным исследованиям в области политики, для выявления конкретных пробелов в подготовке квалифицированных специалистов и их карьерном росте и решения задачи удержания женщин и девочек в различных научно-технических и других соответствующих отраслях;

е) укреплять практику мониторинга и оценки и, при необходимости, пересматривать существующие стратегии и программы, направленные на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в сферах образования, профессиональной подготовки и науки и техники и на обеспечение их полной занятости и достойной работы для них, с целью дать оценку их эффективности и результативности, обеспечить учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах и повысить подотчетность;

ф) направлять и, при необходимости, наращивать государственные и частные инвестиции в образование и профессиональную подготовку в целях расширения доступа женщин и девочек к качественному образованию и профессиональной подготовке в течение всей жизни, в том числе, в частности, пу-

тем предоставления стипендий для изучения научно-технических дисциплин в средней школе и высших учебных заведениях, и обеспечивать, чтобы женщины и девочки напрямую пользовались результатами научно-технического прогресса;

g) на систематической основе учитывать гендерную составляющую в бюджетной политике на всех уровнях для обеспечения того, чтобы женщины и мужчины, мальчики и девочки извлекали одинаковую пользу из государственных инвестиций на цели развития образования, профессиональной подготовки, науки и техники и исследовательской деятельности, и, в частности, добиваться расширения прав и возможностей женщин и девочек;

h) настоятельно призвать развитые страны, которые еще не сделали этого, в соответствии с взятыми ими обязательствами предпринять конкретные шаги к достижению цели выделения 0,7 процента от своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития развивающимся странам и 0,15–0,20 процента от своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития наименее развитым странам и рекомендовать развивающимся странам наращивать усилия для закрепления успехов, достигнутых в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия достижению целей и показателей развития и помогать им, в частности, в их усилиях по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

i) активизировать международное сотрудничество в области доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействовать обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы и расширению участия женщин в обмене научными знаниями, и в этой связи приветствовать и поощрять сотрудничество по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннее сотрудничество и признать, что обязательство изучить возможности активизации сотрудничества по линии Юг-Юг не преследуют цель отказаться от сотрудничества по линии Север-Юг, а призвано дополнить это сотрудничество;

j) придавать приоритетное значение и содействовать мерам по увеличению объемов финансирования и созданию возможностей для удовлетворения потребностей девочек и женщин в получении образования и профессиональной подготовки в рамках программ помощи в области развития;

k) продолжать совершенствовать политику в части расширения экономических прав и возможностей женщин, направленную на устранение неравенства, с которым сталкиваются женщины и девочки в доступе к образованию и его получению на всех уровнях, в том числе и в области науки и техники, в частности ликвидировать неравенство, обусловленное возрастом, бедностью, географическим местоположением, языком, инвалидностью, этнической и расовой принадлежностью либо принадлежностью к коренному населению или заболеванием ВИЧ и СПИДом;

l) укреплять, в том числе при поддержке международного сотрудничества, национальные усилия, направленные на учет прав и потребностей женщин и девочек, пострадавших в результате стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, других сложных гуманитарных ситуаций, торговли людьми и тер-

роризма, в контексте доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, включая обеспечение равенства женщин в вопросах полной занятости и достойной работы. Также подчеркивать необходимость принятия согласованных мер, созвучных международному праву, для устранения препятствий на пути к всестороннему осуществлению своих прав женщинами и девочками, живущими в условиях иностранной оккупации, для обеспечения реализации указанных выше целей;

### **Расширение доступа и участия в сфере образования**

m) обеспечивать женщинам и девочкам полный и равный доступ к качественному формальному, неформальному и неофициальному образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, в том числе к бесплатному и обязательному начальному образованию, и предоставлять возможности для получения образования, в том числе в области науки и техники, начиная с раннего детства и на протяжении всего жизненного цикла, включая непрерывное обучение и переподготовку, образование и обучение в области прав человека, обучение для взрослых и дистанционное образование и электронное обучение, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательских навыков, с тем чтобы содействовать расширению прав и возможностей женщин, в частности, путем расширения и облегчения доступа женщин к полной и производительной занятости, в частности к профессиональной деятельности в области науки и техники;

n) совершенствовать и расширять доступ женщин и девочек к дистанционному образованию, электронному обучению, дистанционному обучению и общинным радиостанциям, в том числе в сельских и отдаленных районах, из-за их важной роли в развитии женщин, в том числе, в частности, в содействии преодолению проблем, связанных с нехваткой времени, отсутствием доступа, недостатком финансовых ресурсов и семейными обязанностями;

o) повышать показатели охвата и удержания девочек в сфере образования, в частности, путем: выделения соответствующих и достаточных бюджетных ресурсов; обеспечения поддержки со стороны родителей и общин, в том числе посредством проведения кампаний и введения гибких графиков обучения; предоставления ориентированных на семьи финансовых и других стимулов, в том числе доступа к бесплатному образованию на уровне начальной школы и, по возможности, на других уровнях и к стипендиям; и предоставления учебных и обучающих товаров и товаров санитарно-медицинского назначения, а также поддержки в области питания и академической поддержки, с тем чтобы свести к минимуму расходы на образование, в частности для семей, и содействовать тому, чтобы родители имели возможность выбирать образование для своих детей;

p) обеспечивать, чтобы беременные девочки-подростки и молодые матери, а также матери-одиночки могли продолжить и завершить свое образование, и в этой связи разрабатывать, осуществлять и, при необходимости, пересматривать политику в области образования, с тем чтобы они имели возможность вернуться в школу, предоставляя им доступ к медицинским и социальным услугам и поддержке, в том числе к учреждениям по уходу за детьми и яслям, а также к образовательным программам, осуществляемым в доступных

местах и на основе гибкого расписания, и дистанционному образованию, в том числе электронному обучению, и принимая во внимание проблемы, с которыми сталкиваются молодые отцы в этом отношении;

д) осуждать все формы насилия в отношении женщин и девочек и принимать соответствующие меры для укрепления и реализации правовых, стратегических, административных и других мер по предотвращению и ликвидации всех форм дискриминации и насилия, с тем чтобы, в частности, обеспечить доступ и участие в сфере образования, профессиональной подготовки, обеспечения полной занятости и достойной работы;

г) повышать безопасность девочек в школе и по дороге в школу, в том числе, в частности, путем улучшения инфраструктуры, такой как транспорт, предоставления отдельных и адекватных объектов санитарии, улучшенного освещения, игровых площадок и безопасных условий, проведения мероприятий профилактики насилия в школах и общинах и установления и применения мер наказания за все формы преследования и насилия в отношении девочек;

**Укрепление качественного образования и профессиональной подготовки, учитывающих гендерные особенности, в том числе в области науки и техники**

с) повышать качество образования на всех уровнях для девочек и мальчиков, в том числе в сфере образования в области науки и техники, путем улучшения условий обучения, непрерывной подготовки преподавателей, разработки методики преподавания и учебных программ, осуществления программ по улучшению успеваемости учащихся, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях, и расширения набора учителей и усиления их поддержки, особенно в отношении женщин-преподавателей научно-технических дисциплин;

т) обеспечивать, чтобы в результате образования женщины и девочки приобретали навыки чтения, письма и счета, знания и другие навыки, которые улучшают и расширяют их возможности в области занятости;

и) расширять и улучшать системы образования и подготовки преподавателей и систематически включать в такие программы гендерную проблематику в целях ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и преодоления гендерных стереотипов;

в) разрабатывать для образовательных программ на всех уровнях учебные планы, учитывающие гендерные особенности, и принимать конкретные меры для обеспечения того, чтобы учебные материалы создавали положительное и нестереотипное представление о роли женщин и мужчин, молодежи, девочек и мальчиков, особенно в преподавании научно-технических дисциплин, в целях устранения коренных причин сегрегации в трудовой жизни;

w) устранять, в случае необходимости, правовые, нормативные и социальные препятствия для образования в области сексуального и репродуктивного здоровья в рамках программ формального образования по вопросам охраны здоровья женщин;

х) обеспечивать женщинам и девочкам право на образование на всех уровнях, а также доступ к обучению жизненным навыкам и половому воспита-

нию на основе полной и достоверной информации и, в отношении девочек и мальчиков, в соответствии с их развивающимися способностями и под соответствующим руководством и управлением со стороны родителей и опекунов, с тем чтобы помочь женщинам и девочкам, мужчинам и мальчикам приобретать знания, которые позволят им принимать обоснованные и ответственные решения в целях сокращения числа случаев деторождения в раннем возрасте и материнской смертности, содействия расширению доступа к услугам дородового и послеродового врачебного наблюдения и усиления борьбы с сексуальными домогательствами и насилием по признаку пола;

у) предпринимать шаги по расширению доступа женщин и девочек к образованию и профессиональной подготовке, в том числе в сфере образования и обучения в области прав человека на всех уровнях, что может способствовать росту терпимости и взаимного понимания и уважения всех прав человека, с тем чтобы благодаря получению знаний о всеобъемлющей основе всех прав человека и основных свобод они могли реализовать свой человеческий потенциал в полном объеме;

z) обеспечивать в чрезвычайных ситуациях качественное образование, которое учитывает гендерные особенности, ориентировано на учащихся, основано на правах, является защищенным, адаптируемым, всеохватным, всеобъемлющим и отражающим конкретные условия жизни женщин, детей и молодежи, и которое, по возможности, должным образом учитывает их языковую и культурную самобытность, принимая во внимание, что качественное образование может способствовать росту терпимости и взаимного понимания и уважения прав человека других лиц;

aa) улучшать практические эксперименты и коллективную работу в научно-технических классах, подчеркивать в учебных программах и учебных материалах широкие возможности применения достижений науки и техники на благо общества и знакомить девочек и мальчиков, женщин и мужчин с примерами роли женщин в области науки и техники, с тем чтобы наука и техника, в том числе инженерное дело и математика, становились более привлекательными для девочек и женщин;

bb) содействовать созданию у женщин и девочек положительного представления о профессиональной деятельности в области науки и техники, в том числе в средствах массовой информации и социальных средствах информации и через информирование родителей, учащихся, преподавателей, консультантов по вопросам профориентации и разработчиков учебных программ, а также посредством разработки и расширения других стратегий, призванных стимулировать и поддерживать их участие в этих областях;

### **Поддержка перехода от образования к полной занятости и достойной работе**

cc) устранять различные барьеры, с которыми сталкиваются женщины и девочки в процессе перехода от школы к работе, через посредство: расширения границ образования и возможностей по подготовке кадров, которые имеют отношение к возможностям трудоустройства и соответствуют быстро меняющимся потребностям рынка труда, особенно в развивающихся, новых и нетрадиционных областях; оказания женщинам помощи в приобретении навыков в области хозяйственно-экономической деятельности, торговли, информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства; повышения осведом-

ленности о таких возможностях и их приемлемости для женщин и мужчин, особенно среди родителей, преподавателей, консультантов по вопросам профориентации и других консультантов; и поощрения взаимодействия между системами образования, частным сектором и, по возможности, гражданским обществом;

dd) принимать стратегии и механизмы для признания знаний и навыков управления, которые были получены женщинами ранее, в том числе во время неофициальной и/или неоплачиваемой работы, особенно в отношении женщин, которые прекратили свое образование или работу в силу различных причин, с тем чтобы облегчить им доступ к образованию, профессиональной подготовке и возможностям трудоустройства;

ee) улучшать доступ к консультированию по вопросам профориентации, учитывающему гендерные особенности, и к услугам по оказанию помощи в поиске работы и включать навыки готовности к работе и поиска работы в учебные программы для среднего и высшего образования и профессиональной подготовки, с тем чтобы облегчить женщинам всех возрастов переход от учебы к трудовой деятельности и возвращение на рынок труда;

ff) прилагать усилия по ликвидации профессиональной и отраслевой сегрегации и разрыва в оплате труда мужчин и женщин путем признания ценности секторов, где занято большое число работающих женщин, таких как обеспечение ухода и другие области обслуживания, улучшения возможностей для профессионального роста и условий труда и принятия, оценки и, где это необходимо, пересмотра законодательства, политики и программ, проведения информационно-пропагандистских кампаний и осуществления других мер, таких как регулирование карьерного роста, в целях содействия трудоустройству женщин в нетрадиционных секторах;

gg) содействовать совмещению работы и семейных обязанностей женщин и мужчин, а также равному распределению трудовых и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами, в том числе путем: разработки, принятия и поощрения законодательства, политики и услуг, ориентированных на поддержку семьи, таких как недорогие, доступные и качественные услуги по уходу за детьми и другими нуждающимися в попечении лицами, отпусков по уходу за ребенком и других видов отпусков; проведения кампаний по информированию общественности и других соответствующих участников по этим вопросам; и поощрения мер, которые позволяют совместить обеспечение ухода и профессиональную жизнь и подчеркнуть равную ответственность мужчин по отношению к работе по дому;

hh) разрабатывать или укреплять стратегии и программы в поддержку многогранной роли женщин в обществе, в том числе в области науки и техники, в целях расширения доступа женщин и девочек к образованию, профессиональной подготовке, науке и технике, признавая при этом социальную значимость материнства и ухода за детьми, родительского долга и роли родителей и других опекунов в воспитании детей и обеспечении ухода за другими членами семьи, и обеспечивать, чтобы такие стратегии и программы также способствовали пониманию общей ответственности родителей, мужчин и женщин и общества в целом;



ii) поощрять работодателей и учреждения, финансирующие исследования, к созданию гибких и недискриминационных стратегий и механизмов работы для женщин и мужчин, таких как продление сроков, на которые предоставляются гранты на проведение исследований, для исследователей-женщин в состоянии беременности, отпуска, качественные услуги по уходу и стратегии социальной защиты, с тем чтобы улучшить положение в плане удержания и продвижения женщин в области науки и техники;

jj) осуществлять стратегии и программы, учитывающие гендерные особенности, в отношении женщин-мигрантов и обеспечивать безопасные и законные каналы, признающие их навыки и образование, и справедливые условия труда, содействовать их производительной занятости и достойной работе и интеграции в ряды рабочей силы, в том числе, в частности, в области образования и науки и техники, и обеспечивать, чтобы все женщины, в том числе занятые обеспечением ухода, были юридически защищены от насилия и эксплуатации;

**Улучшение положения в плане удержания и продвижения по службе женщин, занятых в области науки и техники**

kk) поощрять условия труда и институциональную практику, при которых все участники ценны и имеют равные возможности для достижения своего потенциала в полном объеме, обеспечивая, чтобы гендерное равенство и учет гендерной проблематики считались необходимым компонентом управления людскими ресурсами, в частности для модернизации научно-технических организаций и учреждений, как в государственном, так и частном секторах;

ll) поощрять использование четких и прозрачных критериев при наборе, поощрении и признании заслуг персонала в области науки и техники и содействовать достижению гендерного баланса в этом отношении, как в государственном, так и частном секторах; осуществлять подготовку и информирование руководства и персонала на всех уровнях по вопросам учета гендерной проблематики и гендерного равенства и не допускать прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин; и поддерживать развитие у женщин навыков руководства;

mm) разрабатывать программы консультирования по вопросам профориентации, создания сетей и организации наставничества, в том числе такие, в которых используются информационно-коммуникационные технологии; поддерживать примеры для подражания и содействовать осуществлению программ, обеспечивающих установление связей между женщинами-учеными во всем мире; и поощрять меры по улучшению положения в плане удержания и продвижения по службе женщин в области науки и техники, с уделением особого внимания женщинам-ученым в области высшего образования и на ранней стадии карьеры, а также женщинам, возобновляющим карьеру в области науки и техники;

nn) предпринимать шаги по обеспечению того, чтобы в политике в области науки, техники и инноваций принимались во внимание и рассматривались конкретные трудности, с которыми сталкиваются женщины-предприниматели, и содействовать их доступу к кредитам, профессиональной подготовке, информации и услугам по оказанию поддержки хозяйственно-

экономической деятельности, в том числе тем, которые предоставляются в технопарках и бизнес-инкубаторах;

oo) устанавливать, по возможности, конкретные цели, задачи и ориентиры, поддерживая при этом подход на основе личных заслуг, в целях обеспечения равного участия женщин и мужчин в процессе принятия решений на всех уровнях, особенно в научно-технических учреждениях, таких как академии наук, учреждениях по финансированию научных исследований, научных кругах и государственном и частном секторах, а также при разработке научно-технической политики и создании программ научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ;

#### **Обеспечение учета потребностей женщин в области науки и техники**

pp) использовать весь потенциал науки и техники, в том числе в области инженерного дела и математики, и их инноваций для обеспечения улучшений в инфраструктуре и таких секторах, как энергетика, транспорт, сельское хозяйство, питание, здравоохранение, водоснабжение и санитария и информационно-коммуникационные технологии, в частности в целях искоренения нищеты, содействия социальному развитию и обеспечению расширения экономических прав и возможностей женщин;

qq) повышать уровень осведомленности о потребностях женщин в области науки и техники, в том числе путем поощрения средств массовой информации к созданию популярных научных программ, и готовить сообщения о дифференцированном воздействии науки и техники на женщин и мужчин;

rr) содействовать включению гендерной проблематики в учебные программы в области науки и техники на всех этапах образования и непрерывного обучения и использованию гендерного анализа и оценок гендерного воздействия в области научно-технических исследований и разработок, и поощрять подход к разработке технологий, учитывающий интересы пользователей, в целях повышения актуальности и полезности достижений в области науки и техники для женщин и мужчин;

ss) уважать, сохранять и поддерживать традиционные знания и инновации женщин, одновременно признавая способность сельского и коренного населения вносить свой вклад в развитие науки и техники и получение новых знаний для улучшения их жизни и жизни их семей и общин;

tt) разрабатывать и осуществлять государственную политику, обеспечивающую расширение доступа женщин и девочек к цифровым технологиям, в том числе путем проведения местных коммуникационных кампаний.

23. Комиссия признает необходимость обобщения примеров передовой практики и накопленного опыта в деле включения гендерной проблематики в стратегии и программы в области науки, техники и инноваций и обмена ими в целях тиражирования и расширения масштабов достижений, и в этой связи рассчитывает на любые шаги или действия, которые могли бы предпринять соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в первую очередь Комиссия по науке и технике в целях развития.

## В. Проект резолюции для принятия Советом

2. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

### **Положение палестинских женщин и оказание им помощи\***

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>,*

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин<sup>2</sup>, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>3</sup>, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 2010/6 от 20 июля 2010 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,*

*ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин<sup>5</sup> в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,*

*ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>6</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>6</sup> и Конвенцию о правах ребенка<sup>7</sup> и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,*

*выражая глубокую обеспокоенность в связи с трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате серьезных последствий продолжающейся незаконной израильской оккупации и всех ее проявлений,*

\* Обсуждение см. в главе II, пункты 85–91.

<sup>1</sup> E/CN.6/2011/6.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>4</sup> Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>5</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

*выражая также серьезную обеспокоенность* по поводу возрастающих трудностей палестинских женщин и девочек, проживающих в условиях израильской оккупации, включая продолжающееся разрушение домов, случаи выселения палестинцев и произвольного задержания и помещения в тюремное заключение, а также высокие уровни нищеты и безработицы и низкий уровень продовольственной безопасности, нехватку воды, случаи насилия в семье и снижение стандартов здравоохранения и образования и общего уровня жизни, в том числе рост травматизма и ухудшение их психологического состояния, и выражая серьезную обеспокоенность в связи с острым гуманитарным кризисом и отсутствием безопасности и стабильности на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа,

*выражая сожаление* в связи с тяжелым социально-экономическим положением палестинских женщин и девочек на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и систематическим нарушением их прав человека в результате крайне пагубного воздействия продолжающейся незаконной израильской практики, включая строительство и расширение поселений и стены, по-прежнему остающейся серьезным препятствием на пути к достижению мира на основе принципа сосуществования двух государств, и постоянное закрытие границ и введение ограничений на передвижение людей и товаров, что негативным образом отразилось на их праве на охрану здоровья, включая доступ беременных женщин к дородовому медицинскому уходу и безопасным родам, а также на их праве на образование, труд, развитие и свободу передвижения,

*будучи серьезно обеспокоена*, в частности, критической социально-экономической и гуманитарной ситуацией в секторе Газа, в том числе в результате израильских военных операций и введения блокады, включающей длительное закрытие пунктов пересечения границы и серьезные ограничения на передвижение лиц и товаров, а также препятствий на пути процесса восстановления, по-прежнему чинимых Израилем, оккупирующей державой, что негативно влияет на все аспекты жизни гражданского населения, особенно женщин и детей, в секторе Газа,

*подчеркивая* важность предоставления помощи, особенно чрезвычайной, в целях облегчения бедственного социально-экономического и гуманитарного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи,

*подчеркивая* важность повышения роли женщин в миростроительстве и в процессе принятия решений относительно предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в рамках усилий по обеспечению безопасности и благополучия всех женщин в регионе и подчеркивая важность их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности,

1. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается основным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс развития их общества, и подчеркивает важное значение усилий, направленных на повышение их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и на обеспечение их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности;

2. *в этой связи призывает* международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь, особенно чрезвычайную, и услуги в целях смягчения острого гуманитарного кризиса, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и оказывать содействие в восстановлении соответствующих палестинских учреждений с должным учетом гендерных факторов во всех своих программах международной помощи и подтверждает свою поддержку разработанного в августе 2009 года плана Палестинской администрации по созданию учреждений независимого палестинского государства;

3. *требуем*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека<sup>8</sup>, Положений, приложенных к IV Гаагской конвенции 1907 года<sup>9</sup>, Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны<sup>10</sup> и все другие соответствующие правила, принципы и инструменты международного права, в том числе международные пакты о правах человека, для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему уделять особое внимание поощрению и защите прав человека палестинских женщин и девочек и принимать более активные меры, направленные на улучшение того бедственного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, проживающие в условиях израильской оккупации;

5. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением и принимать меры для осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>2</sup>, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий<sup>3</sup> и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>4</sup>;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в докладе Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи<sup>1</sup>, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад, включающий представленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

<sup>8</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>9</sup> См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

## **С. Проект решения для принятия Советом**

3. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

### **Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят пятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят шестой сессии Комиссии\***

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят пятой сессии<sup>11</sup> и утверждает предварительную повестку дня и документацию пятьдесят шестой сессии Комиссии, которые приводятся ниже:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Документация**

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы Комиссии по положению женщин

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной Конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:

а) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»;

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о расширении прав и возможностей сельских женщин и их роли в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем

Доклад Директора-исполнителя структуры «ООН-женщины»

Записка Секретариата, содержащая руководство по порядку обсуждения в рамках «круглого стола» высокого уровня Комиссии

б) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство между женщинами и мужчинами;

в) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программам в областях.

---

\* Обсуждение см. в главе V.

<sup>11</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2011 год, Дополнение № 7 (E/2011/27).

### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ с особым упором на приоритетную тему

Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи

Доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов

Доклад Генерального секретаря о расширении экономических прав и возможностей женщин

Доклад Генерального секретаря о ликвидации материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин

Доклад Генерального секретаря о женщинах, девочках и ВИЧ/СПИДе

Доклад Генерального секретаря об искоренении практики калечащих операций на женских половых органах

Доклад Генерального секретаря о плане совместной работы структуры «ООН-женщины» и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Доклад структуры «ООН-женщины» о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин

Записка Секретариата, препровождающая информацию об итогах сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят первой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

### **Документация**

Записка Генерального секретаря, препровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

### **Документация**

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Комиссии по положению женщин

Записка Секретариата, подготовленная в качестве вклада в проведение этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года

6. Предварительная повестка дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии.

## D. Вопросы, доводимые до сведения Совета

4. До сведения Совета доводятся следующие принятые Комиссией резолюции и решения:

### **Резолюция 55/1**

#### **Актуализация гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата\***

*Комиссия по положению женщин,*

*вновь подтверждая* обязательства, взятые в Пекинской платформе действий<sup>3</sup> в рамках важнейшей области «Женщины и окружающая среда»,

*вновь подтверждая также* принцип 20 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>12</sup>, в которой признается, что женщины играют важную роль в рациональном использовании окружающей среды и развитии, и в этой связи ссылаясь на цели Повестки дня на XXI век<sup>13</sup>, касающиеся женщин, в частности участия женщин в управлении национальными экосистемами,

*подчеркивая* необходимость обеспечения полной реализации женщинами своих прав человека и их эффективного вовлечения в процесс принятия решений по природоохранным вопросам на всех уровнях и необходимость учета их проблем и проблематики гендерного равенства в стратегиях и программах устойчивого развития,

*ссылаясь* на согласованные выводы по женщинам и окружающей среде, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок первой сессии и по рациональному использованию окружающей среды и смягчению последствий стихийных бедствий, принятые Комиссией на ее сорок шестой сессии,

*ссылаясь также* на приоритеты, установленные в Хиогской рамочной программе действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>14</sup>, в частности на необходимость добиваться включения мер по уменьшению риска, связанного с существующими изменчивостью климата и изменением климата, в стратегии, направленные на уменьшение риска стихийных бедствий и на адаптацию к изменениям климата, и на необходимость учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях, планах и процессах принятия решений, связанных с уменьшением рисков стихийных бедствий, в том числе в тех из них, которые связаны с оценкой рисков, ранним предупреждением, управлением информацией, просвещением и профессиональной подготовкой,

*ссылаясь далее* на решение Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата от 9 ноября

---

\* Обсуждение см. в главе II, пункты 79–84.

<sup>12</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>13</sup> Там же, приложение II.

<sup>14</sup> A/CONF.206/6 и Согг. I, глава I, резолюция 2.



2001 года<sup>15</sup> относительно улучшения участия женщин-представителей сторон в работе органов, созданных в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата или Киотским протоколом,

*ссылаясь* на резолюцию 10/4 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года, в которой признается, что, хотя связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, пол, возраст, принадлежность к коренному народу или меньшинству и инвалидность,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что отрицательное воздействие изменения климата на женщин и девочек, особенно живущих в нищете, может усугубляться гендерным неравенством и дискриминацией,

*памятуя* о том, что женщины, которые живут в условиях нищеты и социальной изоляции, имеют ограниченные возможности для участия в профессиональной подготовке и создании потенциала и пользуются менее свободным доступом к информации, касающейся всех аспектов изменения климата, в том числе к метеорологическим прогнозам и связанным с ними предупреждениям,

*признавая*, что женщины — это мощные проводники перемен и ключевые участники в том, что касается эффективного реагирования на вызовы, поставленные изменением климата, в том числе бедствиями,

*подчеркивая*, что гендерное равенство и активное участие женщин и коренного населения имеют важное значение для эффективной работы над всеми аспектами изменения климата, и приветствуя в этой связи то внимание, которое уделяется продвижению такой проблематики и участию в выполнении решений, принятых на шестнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоялась в Канкуне, Мексика<sup>16</sup>,

1. *признает*, что учет гендерной проблематики и эффективное участие женщин на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях имеют важное значение для эффективной работы над всеми аспектами изменения климата, как об этом, в частности, говорится в Балийском плане действий<sup>17</sup>;

2. *призывает* правительства учитывать гендерную проблематику в стратегиях, касающихся охраны окружающей среды и изменения климата, и укреплять механизмы и выделять адекватные ресурсы для обеспечения полного и равноправного участия женщин в принятии решений на всех уровнях обсуждения экологических вопросов и, в частности, стратегий, связанных с последствиями изменения климата для жизни женщин и девочек;

3. *призывает также* правительства обеспечивать, чтобы в сельских и городских районах работа по созданию механизмов устойчивого управления ресурсами, совершенствования производственных методов и развития инфраструктуры велась в русле политики и стратегий в области изменения климата и с учетом гендерной составляющей;

<sup>15</sup> См. документ FCCC/CP/2001/13/Add.4 и Согл. 1, решение 36/CP.7.

<sup>16</sup> См. FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

<sup>17</sup> См. FCCC/CP/2007/6/Add.1, решение 1/CP.13.

4. *рекомендует* правительствам и в соответствующих случаях международным организациям, гражданскому обществу, частному сектору и всем имеющим к этому отношение субъектам вовлекать и расширять участие женщин, включая женщин коренных народов, особенно на низовом уровне, в качестве руководящих работников, предпринимателей, плановиков, экспертов, управленцев, научных работников и технических консультантов на всех уровнях, а также в качестве бенефициаров деятельности по планированию, разработке, осуществлению и мониторингу всех аспектов стратегией, связанных с изменением климата;

5. *настоятельно призывает* правительства и все другие соответствующие заинтересованные стороны в их усилиях по борьбе с изменением климата содействовать обеспечению равного доступа женщин к образованию, средствам печати и массовой информации и коммуникации и технологиям и поощрять равноправное участие женщин в профессиональной подготовке и создании потенциала;

6. *призывает* правительства в их усилиях по борьбе с изменением климата поддерживать и расширять права и возможности сельских женщин, которые заняты в сельскохозяйственном производстве и играют жизненно важную роль в обеспечении продовольственной безопасности, поставленной под угрозу изменением климата, включая землепользование и другие имущественные права, путем расширения их доступа к ресурсам и контролю над ними;

7. *призывает* правительства, программы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы, участвующие в осуществлении политики в области изменения климата, принять меры, необходимые для того, чтобы женщины могли всесторонне участвовать на всех уровнях принятия решений, касающихся изменения климата, и обеспечить подготовку по вопросам защиты, прав и особых потребностей женщин и девочек и популяризировать идеи гендерной сбалансированности и учета гендерной проблематики среди своих представителей и персонала;

8. *рекомендует* правительствам, международным финансовым фондам и учреждениям, частному сектору и гражданскому обществу, когда это уместно, содействовать участию женщин и обеспечивать учет гендерной проблематики при разработке, утверждении, реализации и отслеживании исполнения проектов в области изменения климата;

9. *рекомендует* правительствам активизировать международное сотрудничество в таких областях, как профессиональная подготовка, создание потенциала и передача технологии, для противодействия вызовам, с которыми сталкиваются женщины в контексте изменения климата;

10. *предлагает* социальным, экономическим, политическим и научным учреждениям учитывать воздействие деградации окружающей среды и изменения климата на женщин и в этой связи разработать информационные системы, базы данных и статистику, содержащие надежную, сопоставимую и актуальную информацию, дезагрегированную по поло-возрастному признаку, а также гендерно-чувствительные методологию и политику;

11. *рекомендует* правительствам включать гендерный компонент в свои периодические доклады в качестве государств — сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

12. *призывает* правительства, в том числе государства — стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, продолжать обеспечивать учет гендерной проблематики и принимать меры для обеспечения эффективного участия женщин в продолжающихся переговорах по вопросам изменения климата, которые должны завершиться проведением в 2011 году в Дурбане, Южная Африка, семнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

## **Резолюция 55/2**

### **Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД\*\***

*Комиссия по положению женщин,*

*подтверждая* Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>18</sup>, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>4</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>19</sup>, Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>20</sup> и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу<sup>21</sup>, связанные с ВИЧ и СПИДом цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>22</sup>, и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в частности решимость государств-членов остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости, а также обязательства по борьбе с ВИЧ и СПИДом, взятые на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года и пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>23</sup>,

*приветствуя* проведенное Генеральным секретарем углубленное исследование о всех формах насилия в отношении женщин<sup>24</sup>, принимая к сведению содержащиеся в нем рекомендации и приветствуя также инициативу Генерального секретаря, с которой он выступил в 2008 года и которая касается проведения многолетней кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин»,

*принимая к сведению* итоги состоявшегося в 2008 году заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

*подтверждая*, что профилактика, лечение, уход и поддержка инфицированных и затронутых ВИЧ и СПИДом являются взаимоукрепляющими элементами эффективной деятельности в ответ на это заболевание и должны стать со-

\*\* Обсуждение см. в главе II, пункты 92–96.

<sup>18</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>19</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>20</sup> Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 60/262 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>22</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>23</sup> См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>24</sup> A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

ставными частями всеобъемлющего подхода к борьбе с этой эпидемией, и признавая необходимость обеспечения уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ и СПИДа,

*признавая*, что население, жизнь которого дестабилизирована в результате вооруженного конфликта, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и стихийных бедствий, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, и особенно женщин и детей, становится все более уязвимым перед инфицированием ВИЧ,

*будучи глубоко обеспокоена* возрастанием риска заражения ВИЧ, с которым сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, в частности в силу неравенства их правового и экономического положения, сексуального и гендерного насилия, дискриминации и нарушения их прав,

*будучи также глубоко обеспокоена* тем, что глобальная пандемия ВИЧ и СПИДа в гораздо большей степени затрагивает женщин и девочек и что большинство новых случаев инфицирования ВИЧ происходит в молодежной среде,

*будучи обеспокоена* тем, что уязвимость женщин и девушек перед ВИЧ возрастает в силу неравенства их правового, экономического и социального положения, включая нищету, а также другие культурные и физиологические факторы, насилия в отношении женщин, девушек и подростков, заключения браков в раннем возрасте, детских браков и браков по принуждению, преждевременных и ранних сексуальных отношений, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и калечащих операций на женских половых органах,

*будучи также обеспокоена* тем, что показатели инфицирования ВИЧ среди молодежи, особенно среди молодых и замужних женщин, которые не закончили начальную школу, по меньшей мере вдвое выше, чем среди тех, которые ее закончили,

*будучи далее обеспокоена* тем, что женщины и девочки в большей степени уязвимы перед ВИЧ и имеют различный и неравноправный доступ к использованию медицинских ресурсов в целях профилактики инфицирования ВИЧ и лечения, ухода и поддержки людей, инфицированных ВИЧ и затронутых СПИДом,

*подчеркивая*, что пандемия ВИЧ и СПИДа ввиду ее широчайших масштабов и опустошительных последствий для женщин и девочек требует принятия безотлагательных мер в контексте всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, во всех областях и на всех уровнях,

*подчеркивая также*, что гендерное равенство и расширение политических, социальных и экономических прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами для снижения степени их уязвимости перед ВИЧ и имеют решающее значение для обращения вспять этой пандемии,

*выражая свою озабоченность* по поводу того, что пандемия ВИЧ и СПИДа усиливает гендерное неравенство, что женщины и девочки страдают несоразмерно больше в результате пандемии, что они подвергаются большему риску инфицирования, особенно в более раннем возрасте, чем мужчины и мальчики, что они несут несоразмерное бремя по поддержке и уходу за теми,

кто инфицирован и затронут ВИЧ и СПИДом, и что в результате пандемии они становятся более подвержены нищете,

1. *подтверждает*, что правительствам при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество и частный сектор, необходимо активизировать национальные усилия и международное сотрудничество по выполнению обязательств, содержащихся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>20</sup>, Политической декларации по ВИЧ/СПИДу<sup>21</sup>, Пекинской платформе действий<sup>18</sup> и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>19</sup>;

2. *подтверждает также* приверженность обеспечению всеобщего доступа к программам профилактики инфицирования ВИЧ, лечению, уходу и поддержке и решимость остановить к 2015 году и начать обращение вспять распространения ВИЧ, подчеркивает настоятельную необходимость значительного расширения масштабов усилий по достижению этих целей и в этой связи ожидает созыва заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в июне 2011 года, которое должно провести всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого в борьбе с пандемией ВИЧ и СПИДа, и остающихся пробелов и проблем и наметить направления будущей деятельности в целях обеспечения руководства действиями по борьбе с ВИЧ и СПИДом на период после 2010 года и контроля за ними;

3. *подтверждает далее* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и с целью 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, которая включает в себя обеспечение интеграции этой цели в стратегии по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>22</sup> и направленные на сокращение материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие гендерному равенству, борьбу с ВИЧ и СПИДом и искоренение нищеты;

4. *подчеркивает* необходимость значительно расширить и координировать политическую и финансовую деятельность по решению вопросов гендерного равенства и справедливости в рамках национальных мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом и настоятельно призывает правительства добиваться подлинного учета в своей национальной политике, стратегиях и бюджетах гендерных аспектов пандемии в соответствии с имеющимися конкретными сроками Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, а также целями Пекинской платформы действий и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

5. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры в целях создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин и девочек, укрепления их экономической независимости и их права на собственность и наследство и защиты всех их прав человека и основных свобод и поощрения их полного осуществления, с тем чтобы дать им возможность защитить себя от ВИЧ-инфекции и смягчить последствия пандемии;

6. *настоятельно призывает* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны решить проблемы, с которыми сталкиваются престарелые женщины в плане доступа к профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, а также обеспечению ухода за людьми, инфицированными или затронутыми ВИЧ и СПИДом, включая детей-сирот и детей, находящихся в уязвимом положении;

7. *настоятельно призывает также* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны решить проблему усиления опасности заражения ВИЧ, с которой сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, обеспечив им равный доступ к профилактике, лечению, уходу и поддержке в качестве неотъемлемого компонента их ответной деятельности в связи с проблемой ВИЧ и СПИДа;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления стратегических и программных связей и координации борьбы с ВИЧ и СПИДом и охраны сексуального и репродуктивного здоровья и их включения в национальные планы в области развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты и общесекторальные подходы в тех случаях, когда они имеются, в качестве необходимой стратегии борьбы с пандемией ВИЧ и СПИДа и смягчения ее воздействия на население, результатом проведения которой могут стать более актуальные и эффективные с точки зрения затрат мероприятия с большей отдачей;

9. *настоятельно призывает* правительства укреплять инициативы, которые способствуют расширению возможностей женщин и девочек-подростков в плане защиты себя от риска ВИЧ-инфекции, главным образом путем оказания медицинской помощи и услуг, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и которые объединяют профилактику, лечение, уход и поддержку в связи с ВИЧ и СПИДом и включают добровольное консультирование и тестирование, в том числе путем осуществления профилактических просветительных мероприятий, способствующих достижению гендерного равенства с учетом культурных и гендерных факторов;

10. *настоятельно призывает* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны оказывать помощь девушкам, обеспечивающим уход за людьми, инфицированными или затронутыми ВИЧ и СПИДом, которые зачастую вынуждены бросать школу;

11. *настоятельно призывает* правительства в рамках программ профилактики ВИЧ и других передаваемых половым путем инфекционных заболеваний обеспечивать закупку доступных и недорогих безопасных и эффективных профилактических средств, в частности мужских и женских презервативов, для обеспечения того, чтобы их поставки были адекватными и надежными, а также способствовать проводимым в их странах исследованиям, в том числе для создания безопасных и эффективных микробицидов;

12. *напоминает* государствам-членам о том, что в случае необходимости они могут использовать предусматриваемые торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности возможности для охраны здоровья населения и ликвидации кризисов в области государственного здравоохранения;

13. *настоятельно призывает* правительства усиливать и применять на практике правовые, стратегические, административные и иные меры для пре-

дотворачивания и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиции и обычаи, калечащие операции на женских половых органах, бытовое насилие, грубое обращение, ранние браки, детские и принудительные браки, изнасилования, в том числе изнасилование в браке, и другие формы сексуального насилия и принуждения к сексу, избивание женщин и девочек и торговлю ими, и обеспечить меры по борьбе с насилием в отношении женщин составляли неотъемлемую часть национальных мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом;

14. *также настоятельно призывает* правительства, если они еще не сделали этого, принять и обеспечить применение законов по защите женщин и девочек от ранних, детских и принудительных браков и от изнасилования в браке;

15. *настоятельно призывает далее* правительства приоритизировать и расширять доступ к лечению для всех людей во всех условиях на прогрессивной и устойчивой основе, включая профилактику и лечение условно-патогенных инфекций и других связанных с ВИЧ заболеваний и эффективное использование и применение антиретровирусных препаратов, в том числе путем обеспечения доступа к клиническим и лабораторным обследованиям и профилактике после контакта, с обеспечением всемерной защиты их прав человека, включая их репродуктивные права и сексуальное здоровье, в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларацией и Платформой действий<sup>1</sup>, а также другими соответствующими международными документами по правам человека;

16. *настоятельно призывает* правительства содействовать доступу для женщин и девочек к недорогим, высококачественным, безопасным и эффективным лекарствам и фармацевтической продукции для защиты от ВИЧ и охраны здоровья матерей и вести сбор данных о предоставляемых медицинских услугах с разбивкой по таким показателям, как возраст, пол, семейное положение и непрерывность ухода;

17. *просит* правительства поощрять и обеспечивать всем людям на протяжении всей их жизни равный и справедливый доступ к социальным услугам, связанным с медицинским обслуживанием, включая программы в области образования, снабжения питьевой водой и безопасной санитарии, питания, продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, и механизмы социальной защиты, особенно женщинам и девочкам, инфицированным или затронутым ВИЧ и СПИДом, включая профилактику и лечение условно-патогенных инфекций и других связанных с ВИЧ заболеваний;

18. *призывает* правительства активизировать свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек применительно к ВИЧ и СПИДу, в том числе путем борьбы с гендерными стереотипами, общественным осуждением, дискриминационными подходами и гендерным неравенством, и добиваться активного участия в этих усилиях мужчин и мальчиков;

19. *подчеркивает*, что женщины и девочки должны наделяться правами и возможностями для того, чтобы они могли защитить себя от насилия, и что в этой связи женщины имеют право контролировать и свободно и ответственно

решать вопросы, касающиеся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия;

20. *призывает* все правительства и международное сообщество доноров учитывать гендерную проблематику во всех вопросах международной помощи и сотрудничества и принимать меры для обеспечения того, чтобы при выделении ресурсов учитывалась степень воздействия ВИЧ и СПИДа на женщин и девочек, в частности при выделении средств на осуществление национальных программ по борьбе с ВИЧ и СПИДом, призванных поощрять и защищать права человека женщин и девочек в контексте этой эпидемии, содействовать расширению экономических возможностей женщин, в том числе уменьшить их финансовую уязвимость и риск инфицирования ВИЧ, и достичь связанных с гендерной проблематикой целей, содержащихся, в частности, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу;

21. *призывает* правительства включать профилактику ВИЧ, добровольное консультирование и добровольное тестирование на ВИЧ в деятельность по предоставлению других медицинских услуг, в том числе услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи, охраны материнства и борьбы с туберкулезом, а также услуг по профилактике и лечению болезней, передаваемых половым путем, в контексте предоставляемых беременным женщинам, инфицированным ВИЧ, услуг по борьбе с передачей инфекции от матери ребенку;

22. *рекомендует* Секретариату и коспонсорам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и другим международным организациям продолжать сотрудничество друг с другом в целях дальнейшего расширения масштабов их усилий по борьбе с распространением ВИЧ и других передаваемых половым путем болезней, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий, и активизации их усилий по достижению результатов для женщин и девочек и рекомендует им также учитывать гендерные подходы и проблематику в своей работе;

23. *приветствует* решение Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией в большей степени применять учитывающие гендерные факторы меры в связи с ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы решать проблемы уязвимости женщин и девочек перед инфекцией ВИЧ;

24. *просит* Секретариат и коспонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другие организации системы Организации Объединенных Наций, участвующие в борьбе с пандемией ВИЧ и СПИДа, а также Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией учитывать гендерные аспекты и проблематику прав человека во всех осуществляемых ими операциях по борьбе с ВИЧ и СПИДом, в том числе в политике, планировании, контроле и оценке, а также обеспечивать, чтобы программы и политика разрабатывались и обеспечивались надлежащими ресурсами для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек;

25. *призывает* государства-члены активизировать деятельность по вопросам положения женщин, девочек, обеспечения гендерного равенства и борьбы с ВИЧ, поддерживая при этом отношения сотрудничества со всеми со-



ответствующими заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества, в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

26. *рекомендует* разрабатывать и применять гендерный анализ, обеспечивать согласование данных и производить подготовку и уточнение показателей в рамках процесса обновления основных показателей по ВИЧ и СПИДу для системы отчетности, созданной на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, с тем чтобы помочь точнее определять показатели неравенства женщин и девочек применительно к проблеме ВИЧ;

27. *призывает* Организацию Объединенных Наций и далее поддерживать национальные механизмы контроля и оценки в контексте «триединых» принципов, с тем чтобы обеспечить подготовку и распространение всеобъемлющей и своевременной информации по гендерным аспектам пандемии, в том числе путем сбора данных с разбивкой по признаку пола, возрасту и семейному положению, и повысить осведомленность о необходимости решать проблему важной взаимосвязи между гендерным неравенством и ВИЧ и СПИДом;

28. *предлагает* государствам-членам действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и СПИДа, созданной Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее партнерами, для мобилизации и поддержки широкого круга национальных участников, включая женские группы и объединения женщин, живущих с ВИЧ, в целях обеспечения того, чтобы национальные программы по борьбе с ВИЧ и СПИДом могли более полно учитывать конкретные потребности и уязвимость женщин, девочек и подростков;

29. *приветствует* призыв Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу ликвидировать к 2015 году проблему передачи ВИЧ от матери ребенку и настоятельно призывает правительства оперативно расширить доступ к программам профилактики и лечения, призванным обеспечить профилактику передачи ВИЧ от матери ребенку и поощрять мужчин к участию вместе с женщинами в программах, направленных на предотвращение передачи инфекции от матери ребенку, способствовать участию женщин и девочек в этих программах и обеспечить постоянное лечение и уход в послеродовой период для матери, включая помощь и поддержку семей;

30. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять программы, включая программы по повышению осведомленности, которые бы способствовали и обеспечивали возможность мужчинам, включая юношей, выбирать безопасный, непринудительный и ответственный вид сексуального и репродуктивного поведения и применять эффективные методы для предупреждения распространения ВИЧ и других передаваемых половым путем заболеваний;

31. *подчеркивает* важное значение того, чтобы молодые мужчины и женщины имели доступ к информации и образованию, включая образование в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с учетом специфики молодежной среды, половое просвещение и услуги, необходимые для изменения модели поведения, с тем чтобы дать им возможность развивать жизненные навыки, необходимые для снижения их уязвимости перед инфекцией ВИЧ и заболеваниями репродуктивных органов, в условиях всестороннего взаимодей-

ствия с молодыми людьми, родителями, семьями, работниками системы просвещения и сферы здравоохранения;

32. *призывает* всех соответствующих участников активизировать усилия по учету гендерной проблематики при разработке программ и политики в отношении ВИЧ и СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков в принятии мер по борьбе с ВИЧ и СПИДом;

33. *рекомендует* правительствам и всем другим соответствующим участникам поощрять финансирование как из внутренних, так и из внешних источников, а также поддерживать и способствовать ускорению ориентированных на принятие мер научных исследований, ведущих к разработке доступных, безопасных и эффективных методов, применяемых женщинами для предупреждения ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем, включая использование микробицидов и вакцин, и исследований для разработки стратегий, предоставляющих женщинам права и возможности самим защитить себя от болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ, и методов ухода за женщинами различного возраста, оказание им поддержки и их лечения, и поощрять их участие во всех аспектах таких исследований;

34. *рекомендует* правительствам увеличить объем ресурсов и средств, выделяемых женщинам, которым приходится осуществлять уход и/или оказывать материальную поддержку тем, кто инфицирован ВИЧ или затронут этой пандемией, и решать проблемы, стоящие перед оставшимися родственниками и ухаживающими лицами, особенно детьми и пожилыми людьми, а также обеспечивать сбалансированность несения бремени по обеспечению ухода мужчинами и женщинами;

35. *подчеркивает* негативные последствия связанного с ВИЧ общественного осуждения, особенно для женщин и девочек, стремящихся найти программы по ВИЧ и СПИДу и воспользоваться ими, и настоятельно призывает правительства разрабатывать и воплощать в жизнь стратегии и программы, направленные на искоренение стигматизации и дискриминации в связи с ВИЧ, с тем чтобы обеспечить защиту достоинства, прав и права на тайну частной жизни лиц, живущих с ВИЧ и затронутых СПИДом, в частности женщин и девочек, особенно в свете проблемы передачи ВИЧ от матери ребенку;

36. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие и большой вклад людей, живущих с ВИЧ, молодежи и субъектов гражданского общества, в частности женские организации, в решении проблемы ВИЧ и СПИДа во всех ее аспектах, включая содействие учету гендерной проблематики, и способствовать их всестороннему задействованию и участию в разработке, планировании, осуществлении и оценке программ по борьбе с ВИЧ и СПИДом, а также в создании благоприятных условий для борьбы с общественным осуждением;

37. *настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций приоритизировать программы, направленные на удовлетворение особых потребностей женщин и девочек в рамках действий в ответ на ВИЧ, обеспечить ресурсы для оказания поддержки формированию потенциала женских организаций для разработки и осуществления программ по борьбе с ВИЧ и СПИДом и упрощать

процедуры финансирования и требования к нему, что будет способствовать притоку ресурсов в сферу соответствующих услуг на общинном уровне;

38. *также настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы факторы гендерного равенства учитывались в качестве ключевого компонента исследований, осуществления и оценки новых методов профилактики и чтобы такие новые методы профилактики становились компонентом всеобъемлющего подхода к профилактике ВИЧ, в рамках которого обеспечивалась бы защита и поддержка прав женщин и девочек;

39. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять внесение взносов в Фонд частным сектором;

40. *подчеркивает* важность повышения уровня квалификации и расширения возможностей национальных кадров по проведению оценки причин и последствий эпидемии, результаты которой должны использоваться при планировании всеобъемлющих мероприятий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ и СПИДом и по ослаблению последствий ВИЧ и СПИДа;

41. *настоятельно призывает* международное сообщество дополнить и укрепить, посредством увеличения международной помощи на цели развития, усилия развивающихся стран, которые выделяют все больше национальных средств на борьбу с пандемией ВИЧ и СПИДа, и в первую очередь уделить внимание потребностям женщин и девочек во всем мире, в частности в наиболее затронутых пандемией ВИЧ и СПИДа странах, особенно в Африке, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и Карибском бассейне;

42. *рекомендует* в процессе проведения в 2011 году всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого в реализации Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, учитывать проблему гендерного равенства в ходе всех дискуссий и уделять внимание положению женщин и девочек, инфицированных или затронутых ВИЧ и СПИДом;

43. *предлагает* Генеральному секретарю при подготовке доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей в пункте 18 ее резолюции 65/180 от 20 декабря 2010 года, учитывать непропорционально большое воздействие ВИЧ и СПИДа на женщин и девочек и гендерные аспекты этой эпидемии;

44. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции с уделением особого внимания мерам срочного характера, принимаемым в отношении женщин, девочек и борьбы с ВИЧ и СПИДом, в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий, а также Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, с использованием информации, сообщаемой государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с тем чтобы оценить действенность настоящей резолюции в плане улучшения жизни женщин и девочек.

### **Решение 55/101**

#### **Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы**

5. На своем 17-м заседании 14 марта 2011 года Комиссия постановила препроводить Экономическому и Социальному Совету резюме обсуждений<sup>25</sup>, проведенных на его пятьдесят пятой сессии в ходе заседаний «за круглым столом» высокого уровня и дискуссионных форумов в качестве вклада в его ежегодный обзор на уровне министров в 2011 году.

### **Решение 55/102**

#### **Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин**

6. На своем 16-м заседании 4 марта 2011 года Комиссия по положению женщин постановила принять к сведению следующие документы:

#### **По пункту 2 повестки дня**

Доклад Исполнительного директора структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин<sup>26</sup>.

#### **По пункту 3 повестки дня**

а) Доклад Генерального секретаря о доступе женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействию обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы<sup>27</sup>;

б) Доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальных политических мер и программ с особым упором на доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участие в этих сферах, включая содействие равенству мужчин и женщин при обеспечении полной занятости и достойной работы<sup>28</sup>;

в) Доклад Генерального секретаря о женщинах, девочках и ВИЧ/СПИДе<sup>29</sup>;

г) Доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин, в настоящее время входящего в состав Структуры «ООН-женщины», и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>30</sup>;

---

<sup>25</sup> См. E/CN.6/2011/CRP.3, E/CN.6/2011/CRP.4 и E/CN.6/2011/CRP.5.

<sup>26</sup> E/CN.6/2011/2.

<sup>27</sup> E/CN.6/2011/3.

<sup>28</sup> E/CN.6/2011/5.

<sup>29</sup> E/CN.6/2011/7.

<sup>30</sup> A/HRC/16/33-E/CN.6/2011/8.

е) Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин<sup>31</sup>.

---

<sup>31</sup> A/HRC/16/34-E/CN.6/2011/9.

## Глава II

### **Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**

7. Комиссия рассматривала пункт 3 своей повестки дня на своих 2–12-м и 14–17-м заседаниях с 22 по 25 февраля и 28 февраля, а также 1, 3, 4 и 14 марта 2011 года. Она проводила общие прения на своих 2, 6, 7, 9, 10-м и 14-м заседаниях. В ее распоряжении были следующие документы:

а) доклад Исполнительного директора Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин (E/CN.6/2011/2);

б) доклад Генерального секретаря о доступе женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участии в этих сферах, в том числе содействии обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы (E/CN.6/2011/3);

в) записка Бюро Комиссии по положению женщин, содержащая руководство по порядку обсуждения в рамках «круглого стола» высокого уровня вопроса о доступе женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы (E/CN.6/2011/4);

г) доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальных политических мер и программ с особым упором на доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участие в этих сферах, включая содействие равенству мужчин и женщин при обеспечении полной занятости и достойной работы (E/CN.6/2011/5);

д) доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи (E/CN.6/2011/6);

е) доклад Генерального секретаря о женщинах, девочках и ВИЧ/СПИДе (E/CN.6/2011/7);

ж) доклад Генерального секретаря о плане совместной работы Отдела по улучшению положения женщин, в настоящее время входящем в состав Структуры «ООН-женщины», и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/16/33-E/CN.6/2011/8);

з) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин (A/HRC/16/34-E/CN.6/2011/9);

i) записка Секретариата о результатах работы сорок шестой, сорок седьмой и сорок восьмой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2011/CRP.1);

j) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2011/NGO/1-79).

8. На открытии 2-го заседания 22 февраля выступили первый заместитель Генерального секретаря и Председатель Экономического и Социального Совета.

9. На том же заседании с вводными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря и Исполнительный директор Структуры Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин «ООН-женщины», а также Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

10. На том же заседании перед членами Комиссии также выступила видный деятель и приглашенный докладчик г-жа Эмин Эрдоган (Турция).

11. На том же заседании прозвучали выступления представителей Аргентины (от имени Группы 77 и Китая) и Намибии (от имени Сообщества по вопросам развития юга Африки).

12. С заявлениями также выступили наблюдатели от Венгрии (от имени Европейского союза), Чили (от имени Группы Рио), Багамских Островов (от имени Карибского сообщества), Кирибати (от имени Форума Тихоокеанских островов), Индонезии (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Грузии, Ганы, Бразилии и Мексики.

13. На 6-м заседании 24 февраля выступили представители Швеции, Китая, Италии, Бангладеш, Доминиканской Республики, Малайзии, Никарагуа, Намибии, Сенегала, Сальвадора, Турции и Уругвая.

14. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Либерии, Кении, Австралии, Замбии, Багамских Островов, Люксембурга, Канады, Южной Африки, Зимбабве, Ирана (Исламская Республика), Франции, Катара, Нигерии, Индонезии, Мали, Иордании, Чили, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Греции и Панамы.

15. На том же заседании также выступил представитель неправительственной организации — Национального комитета действий по положению женщин.

16. На 7-м заседании 24 февраля с заявлениями выступили представители Пакистана, Нигера, Гаити, Испании, Габона, Парагвая, Камбоджи, Японии, Аргентины, Филиппин, Российской Федерации, Израиля и Германии.

17. На том же заседании прозвучали также выступления наблюдателей от Норвегии, Мозамбика (от имени Группы африканских государств), Финляндии, Камеруна, Гондураса, Буркина-Фасо, Гватемалы, Афганистана, Барбадоса, Науру (от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств), Тимора-Лешти, Польши, Объединенной Республики Танзании, Португалии, Анголы, Казахстана, Мальдивских Островов, Новой Зеландии, Коста-Рики и Судана.

18. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин и неправительственной организации «Сеть по вопросам развития африканских женщин и коммуникации».
19. На 9-м заседании 28 февраля с заявлением выступила Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин.
20. На том же заседании Комиссия продолжила общие прения и заслушала выступления представителей Гвинеи, Соединенных Штатов Америки, Армении, Индии, Эритреи, Кубы, Центральноафриканской Республики и Свазиленда.
21. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Того, Словении, Таиланда, Бурунди, Хорватии, Египта, Вьетнама, Йемена, Конго, Маршалловых Островов, Марокко, Ирландии, Андорры, Дании, Сирийской Арабской Республики, Австрии, Перу, Швейцарии, Алжира и Исландии.
22. На 9-м заседании с заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.
23. На 10-м заседании 28 февраля с заявлениями выступили представители Гамбии, Ирана (Исламской Республики) и Колумбии.
24. На том же заседании прозвучали выступления наблюдателей от Эстонии, Эфиопии, Чешской Республики, Кот-д'Ивуара, Украины, Гайаны, Таджикистана, Туниса, Фиджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Лихтенштейна, Мальты, Непала, Ботсваны, Боливии (Многонационального Государства), Соломоновых Островов, Сент-Люсии и Эквадора.
25. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Организации Исламская конференция, Африканского союза, Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Межпарламентского союза, Международной ассоциации экономических и социальных советов и аналогичных учреждений, Международной организации по миграции (МОМ), а также от Международной организации труда (МОТ), Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).
26. На 14-м заседании 3 марта с заявлениями выступили представители международной организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития», а также представитель Международного фонда сельскохозяйственного развития.
27. На том же заседании с заявлениями также выступили следующие неправительственные организации: «Миссия женщины» (также от имени Центра женских исследований и всесторонней подготовки женщин, «Учебного фонда», «Женщина женщине» и «Жизнь и семья Гвадалахары»); Организация по содействию участию женщин в процессе развития «Зенаб»; Сеть по руководству развитием сельских районов; Американская ассоциация женщин с университетским образованием (также от имени организации «Девушки-скауты Соединенных Штатов Америки», организации «За образование для девочек», организации «Конгрегация Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго», организации «Сестры Нотр-Дам де Намюр», организации «Армия спасения» и между-



народной организации «Пассионисты»); Международная ассоциация просвещения (также от имени Международной конфедерации профсоюзов и Международного объединения работников общественного обслуживания); Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов (также от имени Международной ассоциации сороптимисток и Всемирной ассоциации молодых христианок); организация «Уименз уотч» Азиатско-Тихоокеанского региона; Международный институт государственной политики (также от имени Женской сети межкультурного общения); организация «Суверенный военный орден Иерусалимского храма» (от имени Международного альянса женщин); международная организации «Исламская помощь»; Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; Всемирная федерация по охране психического здоровья; Международный совет еврейских женщин; и Международная сеть свободомыслящих женщин (также от имени Международного совета женщин, Национального совета женщин Каталонии и организации «Женщины за свободу и демократию»).

**Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы**

**1. «Круглый стол» высокого уровня**

28. На своем 3-м заседании 22 февраля Комиссия провела «круглый стол» высокого уровня по теме «Доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы». «Круглый стол» высокого уровня был организован в форме двух параллельных сессий, участники которых имели возможность общаться друг с другом.

**«Круглый стол» высокого уровня А**

29. Работа «круглого стола» высокого уровня А проходила под председательством Председателя Комиссии Гарена Назаряна (Армения).

30. С тематическим докладом выступил основной оратор, заместитель секретаря по научно-техническим вопросам департамента науки и техники Филиппин г-н Фортунато Т. де ла Пенья.

31. В интерактивном диалоге приняли участие делегации следующих стран: Республики Корея, Греции, Катара, Барбадоса, Канады, Южной Африки, Норвегии, Зимбабве, Камеруна, Афганистана, Бельгии, Никарагуа, Аргентины, Литвы, Объединенной Республики Танзания, Нигера, Финляндии, Гватемалы, Габона, Ботсваны, Тимора-Лешти, Парагвая, Нигерии, Пакистана, Мексики, Египта, Новой Зеландии, Казахстана, Сальвадора, Уругвая и Ирландии.

32. С заявлениями выступили член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Барбара Бейли и представитель Международной федерации женщин с университетским образованием г-жа Джой Картер.

33. Основной оратор выступил с заключительными замечаниями.

#### **«Круглый стол» высокого уровня В**

34. Работа «круглого стола» высокого уровня В проходила под председательством заместителя Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Кадзуо Кодамы.

35. С тематическим докладом выступил основной оратор член парламента Мексики г-жа Джозефина Васкес Мота.

36. В интерактивном диалоге приняли участие делегации следующих стран: Венгрии, Италии, Чили, Китая, Испании, Хорватии, Панамы, Словении, Ганы, Швеции, Соединенных Штатов, Швейцарии, Иордании, Израиля, Беларуси, Сирийской Арабской Республики, Замбии, Кении, Турции, Венесуэлы (Боливарианской Республики), а также делегация Святого Престола.

37. В нем также участвовали наблюдатели от Европейского союза и Африканского союза.

38. С заявлениями выступили директор Бюро гендерного равенства Международной организации труда г-жа Джейн Ходжес и представитель организации «План Интернешнл» г-жа Гипали Суд.

39. Основной оратор и Председатель выступили с заключительными замечаниями.

40. На своем 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению резюме Председателя по итогам прений, проведенных в ходе заседаний за «круглым столом» высокого уровня (E/CN.6/2011/CRP.3), и постановила препроводить его Совету в качестве вклада в его ежегодный обзор на уровне министров в 2011 году (см. главу 1 раздела В решения 55/101).

## **2. Дискуссионные форумы**

### **Ключевые стратегические инициативы и укрепление потенциала в деле учета гендерной проблематики: научно-технические аспекты**

41. На своем 4-м заседании 23 февраля Комиссия организовала групповую дискуссию по теме «Ключевые стратегические инициативы и укрепление потенциала в деле учета гендерной проблематики, научно-технические аспекты», которая проходила под руководством заместителя Председателя г-жи Марии Лус Мелон (Аргентина).

42. В ходе дискуссии выступили профессор биологических наук Университета Ботсваны г-жа Сезае Мпучане (в настоящее время на пенсии), президент открытого университета Израиля и профессор электромеханического факультета Тель-Авивского университета г-жа Хагит Мессер, профессор Стэнфордского университета, Соединенные Штаты, г-жа Лонда Шибингер, основатель и ди-

ректор колледжа «Бэрфут», Раджастан, Индия, г-н Бунлер Рой и директор Отдела по вопросам технологии и директор материально-технического обеспечения торговли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Женева, г-жа Анн Миру.

43. Комиссия провела с участниками групповой дискуссии диалог, в котором приняли участие делегации следующих стран: Китая, Иордании, Зимбабве, Греции, Индонезии, Гамбии, Южной Африки, Индии, Японии, Республики Корея, Испании, Швейцарии, Мали, Мексики, Аргентины, Франции, Сенегала, Нигера, Алжира, Финляндии, Канады, Италии, Парагвая, Камеруна, Коста-Рики, Кубы, Нигерии, Марокко и Монголии.

44. С заявлением также выступил наблюдатель от Европейского союза.

45. В диалоге также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации женщин с университетским образованием, Всемирной ассоциации девочек-гидов и девочек-скаутов (также от имени организаций «Европейский молодежный форум» и «Пакс Романа»); Международной ассоциации просвещения (также от имени Международного объединения работников общественного обслуживания и Международной конфедерации профсоюзов) и Всемирной лютеранской федерации.

46. С заключительным заявлением выступила руководитель дискуссии.

47. На 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению подготовленное руководителем дискуссии резюме обсуждений, проведенных в ходе дискуссионного форума (E/CN.6/2011/CRP.5), и постановила препроводить его Совету в качестве вклада в его обзор на уровне министров в 2011 году (см. главу I раздела D решения 55/101).

### **Ключевые стратегические инициативы и укрепление потенциала в деле учета гендерной проблематики: акцент на образование и подготовку**

48. На своем 5-м заседании 23 февраля Комиссия организовала групповую дискуссию с участием экспертов по теме «Ключевые стратегические инициативы и укрепление потенциала в деле учета гендерной проблематики: акцент на образовании и подготовку», которая проходила под руководством заместителя Председателя Комиссии г-жи Тесуи Кимурэ (Япония).

49. В ходе дискуссии выступили заместитель министра по вопросам управления образованием, министерство образования и культуры Парагвая, г-жа Диана Серафини; старший преподаватель Университета Коломбо, Шри-Ланка, г-жа Субханги Херат; научный работник Института философии и социологии Латвийского университета г-жа Ильзе Трапенкиере и директор отдела гендерного равенства канцелярии генерального директора ЮНЕСКО г-жа Санье Гюльсер Корат.

50. Комиссия провела с участниками дискуссионного форума диалог, в котором приняли участие делегации следующих стран: Китая, Индонезии, Ганы, Камеруна, Швейцарии, Канады, Новой Зеландии, Индии, Греции, Дании, Японии, Южной Африки, Португалии, Мексики, Катара, Израиля, Центральноафриканской Республики, Турции, Пакистана, Уганды, Республики Корея, Бурунди

ди, Марокко, Парагвая, Доминиканской Республики, Кении, Колумбии, Кабо-Верде, Таиланда, Ботсваны, Испании и Иордании.

51. В диалоге также приняли участие наблюдатели от Европейского союза, Совета Европы и Экономического сообщества западноафриканских государств.

52. В диалоге также участвовали представители следующих неправительственных организаций: «Женщина-женщине», «Глобальная сеть действий в интересах молодежи» и «ЮНАНИМА Интернэшнл».

53. На своем 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению подготовленное руководителем дискуссии резюме обсуждений, проведенных в ходе дискуссионного форума (E/CN.6/2010/CRP.4), и постановила препроводить его Совету в качестве вклада в его ежегодный обзор на уровне министров в 2011 году (см. главу I раздела D решения 55/101).

### **Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек**

54. На своем 8-м заседании 25 февраля Комиссия провела групповое обсуждение с участием экспертов по теме «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек», которое проходило под руководством заместителя Председателя Комиссии г-н Филиппо Чинти (Италия).

55. В ходе дискуссии выступили заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-н Саад Хоури и Ика, Йа Мари и Лил Шира — три молодые женщины из состава делегации неправительственной организации «План Интернэшнл» на пятьдесят пятой сессии Комиссии.

56. Комиссия провела с участниками групповой дискуссии диалог, в котором приняли участие делегации следующих стран: Италии, Иордании, Китая, Гватемалы, Франции, Португалии, Камеруна, Республики Корея, Новой Зеландии, Швеции, Катара, Канады, Габона, Соединенных Штатов, Индонезии, Парагвая, Пакистана, Таиланда, Сенегала, Филиппин, Анголы, Израиля, Швейцарии, Ганы, Кубы, Египта, Южной Африки, Зимбабве, Индии и Мексики.

57. В нем также участвовали наблюдатели от Святого Престола, Европейского союза и Совета Европы.

58. В диалоге также участвовали представители следующих неправительственных организаций: «Объединенные либерийцы за поиск тайных складов оружия» и «Общество по изучению психологических аспектов социальных проблем» (от имени неправительственного комитета по связям с ЮНИСЕФ).

59. С заключительным заявлением выступил руководитель дискуссии.

60. На своем 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению подготовленное руководителем дискуссии резюме обсуждений, проведенных в ходе дискуссионного форума (E/CN.6/2011/CRP.6).

## **Равенство между мужчинами и женщинами и устойчивое развитие**

61. На своем 11-м заседании 1 марта Комиссия организовала групповую дискуссию по теме «Равенство между мужчинами и женщинами и устойчивое развитие», которая проходила под руководством заместителя Председателя Комиссии г-жи Лейсы Соу (Сенегал).

62. В ходе дискуссии выступили исполнительный координатор Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию г-жа Генриетта Элизабет Томпсон, временно исполняющая обязанности директора Организации женщин по окружающей среде и развитию г-жа Моника Эссед-Фернандес, исполнительный директор Фонда солнечной энергии, г-н Роберт Фрелинг и основатель и председатель международной организации «Здоровые города» г-жа Альбина Руис.

63. Комиссия провела с участниками дискуссионного форума диалог, в котором приняли участие делегации следующих стран: Иордании, Швейцарии, Португалии, Исландии (от имени стран Северной Европы), Израиля, Кубы, Филиппин, Греции, Японии, Камеруна, Парагвая, Мексики, Азербайджана, Южной Африки, Гвинеи, Ганы, Доминиканской Республики, Армении и Габона.

64. В диалоге участвовал также наблюдатель от Европейского союза.

65. В нем также участвовал представитель Международной стратегии уменьшения опасности бедствий.

66. В диалоге участвовали представители следующих неправительственных организаций: Европейская сеть по вопросам участия женщин в развитии, Международный альянс женщин и Хайжоуская комиссия.

67. С заключительным заявлением выступила руководитель дискуссии.

68. На 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению подготовленное руководителем дискуссии резюме обсуждений, проведенных в ходе дискуссионного форума (E/CN.6/2011/CRP.7).

## **Ликвидация предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и расширение прав и возможностей женщин**

69. На своем 12-м заседании 1 марта Комиссия организовала дискуссию с участием экспертов по теме «Ликвидация предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и расширение прав и возможностей женщин», которая проходила под председательством Председателя Комиссии и в роли координатора на которой выступила заместитель Генерального секретаря и Исполнительный директор структуры «ООН-женщины».

70. В ходе дискуссии выступили исполнительный координатор Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения д-р Бабатунде Осотимехин, временно исполняющий обязанности исполнительного директора нью-йоркского представительства Всемирной организации здравоохранения Вернер Обермейер, руководитель кластера по актуализации тематики ВИЧ и

охраны здоровья и ее перевода на язык практических действий в области равенства полов, ликвидации нищеты и достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия, в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций д-р Джулия Ким, директор отдела внешних и партнерских связей Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией Кристофер Бен, директор сектора гендерных вопросов и развития, сокращения масштабов нищеты и управления экономикой Всемирного банка г-жа Майра Бувинич, старший специалист по вопросам государственной политики Глобального альянса вакцинации и иммунизации г-жа Дайси Саммерс и заместитель Верховного комиссара по правам человека г-жа Гюн-Ва Кан.

71. Комиссия провела с участниками дискуссионного форума диалог, в котором приняли участие делегации следующих стран: Судана, Норвегии (от имени стран Северной Европы), Зимбабве, Греции, Ганы, Чили, Соединенных Штатов, Мали, Канады, Китая, Франции, Ирландии, Новой Зеландии, Южной Африки, Португалии, Швейцарии и Японии.

72. С заявлением выступил наблюдатель от Европейского союза.

73. В диалоге также приняли участие представители неправительственной организации — Глобальной сети действий в интересах молодежи.

74. На своем 16-м заседании 4 марта Комиссия приняла к сведению подготовленное координатором резюме обсуждений, проведенных в ходе дискуссионного форума (E/CN.6/2011/CRP.3).

## **Решения, принятые Комиссией**

### **Согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы**

75. На 17-м заседании 14 марта Комиссия имела в своем распоряжении согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науки и техники и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы, представленные Председателем по итогам неофициальных консультаций в документе E/CN.6/2001/L.6.

76. На том же заседании заместитель Председателя Филиппо Чинти доложил о результатах неофициальных консультаций по тексту проекта согласованных выводов.

77. На том же заседании Комиссия также приняла проект согласованных выводов и постановила в соответствии со своей резолюцией 2008/29 от 24 июля 2008 года препроводить их Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в ежегодный обзор на уровне министров 2011 года (см. главу I раздела А).

78. После принятия согласованных выводов с заявлениями выступили наблюдатели от Венгрии (от имени Европейского союза) и Венесуэлы (Боливарианская Республика), а также наблюдатель от Святого Престола.

**Актуализация гендерного равенства и содействие расширению прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата**

79. На 15-м заседании 4 марта представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.6/2011/L.1 и устно исправил его название. Проект резолюции гласит следующее:

**Актуализация гендерного равенства и содействие расширению прав и возможностей женщин в политике и стратегиях, связанных с изменением климата**

*Комиссия по положению женщин,*

*вновь подтверждая* обязательства, взятые в Пекинской платформе действий<sup>3</sup> в рамках важнейшей области «Женщины и окружающая среда»,

*вновь подтверждая также* принцип 20 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>12</sup>, в которой признается, что женщины играют важную роль в рациональном использовании окружающей среды и развитии, и в этой связи ссылаясь на цели Повестки дня на XXI век<sup>13</sup>, касающиеся женщин, в частности участия женщин в управлении национальными экосистемами,

*подчеркивая* необходимость обеспечения полной реализации женщинами своих прав человека и их эффективного вовлечения в процесс принятия решений по природоохранным вопросам на всех уровнях и необходимость учета их проблем и проблематики гендерного равенства в стратегиях и программах устойчивого развития,

*ссылаясь* на согласованные выводы по женщинам и окружающей среде, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок первой сессии и по рациональному использованию окружающей среды и смягчению последствий стихийных бедствий, принятые Комиссией на ее сорок шестой сессии,

*ссылаясь также* на Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>14</sup>, в которой признается, что гендерные аспекты следует включать во все стратегии, планы и процессы принятия решений, связанные с уменьшением рисков в связи со стихийными бедствиями, в том числе в те, которые связаны с оценкой рисков, ранним предупреждением, управлением информацией, просвещением и профессиональной подготовкой,

*ссылаясь далее* на резолюцию 10/4 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года, в которой Совет признал, что, хотя связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, пол, возраст, принадлежность к коренному народу или меньшинству и инвалидность,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что отрицательное воздействие изменения климата на женщин и девочек, особенно живущих в нищете, может усугубляться гендерным неравенством и дискриминацией,

*памятуя* о том, что женщины, которые живут в условиях социальной изоляции, имеют ограниченные возможности для участия в профессиональной подготовке и создании потенциала и менее свободный доступ к информации, связанной со всеми аспектами изменения климата, в том числе к метеорологическим прогнозам и связанным с ними предупреждениям,

*признавая*, что женщины — это мощные проводники перемен, обладающие возможностью инновационным образом реагировать на вызовы, поставленные изменением климата, в том числе бедствиями,

*подчеркивая*, что проблематика гендерного равенства и активное участие женщин имеют исключительно важное значение для эффективных действий по всем аспектам изменения климата, и приветствуя в этой связи то приоритетное внимание, которое уделяется такой проблематике и участию в Канкунских соглашениях, принятых на шестнадцатой сессии Конференции сторон рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и шестой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись в Канкуне, Мексика, 29 ноября — 10 декабря 2010 года<sup>16</sup>,

1. *призывает* правительства учитывать гендерную проблематику в стратегиях, касающихся изменения климата, и укреплять механизмы и выделять адекватные ресурсы для обеспечения полного и равного участия женщин в принятии решений на всех уровнях обсуждений экологических вопросов и, в частности, стратегий, связанных с последствиями изменения климата для жизни женщин и девочек;

2. *настоятельно призывает* правительства вовлекать и расширять участие женщин, включая женщин коренных народов, в качестве руководящих работников, предпринимателей, плановиков, экспертов по оценке, управленцев, научных работников и технических консультантов, а также в качестве бенефициаров в деятельности по планированию, разработке и осуществлению всех аспектов стратегией, связанных с изменением климата;

3. *настоятельно призывает также* правительства и все другие соответствующие заинтересованные стороны в их усилиях по борьбе с изменением климата содействовать обеспечению равного доступа женщин к образованию, средствам печати и массовой информации и коммуникации и технологиям и поощрять равноправное участие женщин в учебной подготовке и создании потенциала для адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

4. *призывает* правительства в их усилиях по борьбе с изменением климата поддерживать и расширять права и возможности сельских женщин, которые заняты в сельскохозяйственном производстве и играют жизненно важную роль в обеспечении продовольственной безопасности, поставленной под угрозу изменением климата, включая землепользование и другие имущественные права путем расширения их доступа к ресурсам и контролю над ними;

5. *призывает* правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы, участвующие в осуществлении политики в области изменения климата, обеспечить подготовку по вопросам защиты, прав и особых потребностей женщин и девочек и популяризировать идеи гендерной сбалансированности и учета гендерной проблематики среди своих представителей и персонала;



6. *призывает* правительства и международные финансовые фонды и учреждения, которые оказывают помощь, связанную с изменением климата и защитой окружающей среды, обеспечить учет гендерной проблематики при разработке, утверждении, реализации и отслеживании исполнения проектов;

7. *предлагает* социальным, экономическим, политическим и научным учреждениям учитывать воздействие деградации окружающей среды и изменения климата на женщин и в этой связи разработать с учетом гендерных аспектов информационные системы, базы данных и статистику, которые должны включать надежную, сопоставимую и актуальную информацию, дезагgregированную по поло-возрастному признаку, а также методологию и методы стратегического анализа для лучшего понимания связей между гендерными аспектами и изменением климата;

8. *призывает* правительства включать гендерный компонент в свои периодические доклады в качестве государств-участников многосторонних экологических соглашений и в этой связи просит секретариаты таких соглашений, в надлежащих случаях, учитывать гендерную проблематику при подготовке руководящих принципов представления отчетности.

80. На 16-м заседании 4 марта представитель Филиппин внес устное изменение в проект резолюции и распространил его текст в виде неофициального документа.

81. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

82. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Габон, Гамбия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Япония.

83. На 16-м заседании Комиссия также приняла проект резолюции E/CN.6/2011/L.1 с внесенным в него устным изменением и распространила его в виде неофициального документа (см. главу I раздела D резолюции 55/1).

84. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Российской Федерации и наблюдатель от Венесуэлы (Боливарианская Республика).

#### **Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

85. На 15-м заседании 4 марта представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, а также от имени Палестины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2011/L.2).

86. На 16-м заседании 4 марта Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

87. На том же заседании с заявлением от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая выступил представитель Аргентины.

88. На том же заседании после заявления, с которым выступил наблюдатель от Венгрии (от имени Европейского союза), Комиссия также приняла проект резолюции E/CN.6/2011/L.2 по итогам поименного голосования 26 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (см. главу I раздела В). Голоса распределились следующим образом<sup>32</sup>:

*Голосовали за:*

Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Габон, Гамбия, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Китай, Коморские Острова, Куба, Мавритания, Малайзия, Монголия, Намибия, Никарагуа, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Турция, Уругвай, Филиппины.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Бельгия, Германия, Италия, Колумбия, Нигер, Республика Корея, Швеция, Япония.

89. До принятия проекта резолюции с заявлением с разъяснением мотивов голосования выступили представители Соединенных Штатов и Израиля.

90. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Японии.

91. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

#### **Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД**

92. На 15-м заседании 4 марта представитель Намибии от имени Сообщества по вопросам развития Юга Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Женщины, дети и ВИЧ/СПИД» (E/CN.6/2011/L.3). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монголия, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Таиланд, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка и Япония.

---

<sup>32</sup> Делегация Руанды и Азербайджана указали, что, если бы они присутствовали во время голосования, они голосовали бы за проект резолюции; делегация Испании указала, что она воздержалась бы от голосования, а делегация Нигера — что она проголосовала бы за проект резолюции.

93. На 16-м заседании 4 марта Комиссия была информирована о том, что проект резолюции с внесенными в него устными изменениями не имеет последствий для бюджета по программам.

94. На том же заседании с заявлением от имени авторов проекта резолюции выступил представитель Намибии.

95. На том же заседании Комиссия также приняла проект резолюции E/CN.6/2011/L.3 (см. главу I раздела D резолюции 55/2)<sup>33</sup>.

96. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили наблюдатели от Чили и Святого Престола.

#### **Документы, рассмотренные Комиссией по положению женщин**

97. На 16-м заседании 4 марта Комиссия постановила принять к сведению ряд документов, находившихся у неё на рассмотрении (см. главу I раздела D решения 55/102).

---

<sup>33</sup> После принятия проекта резолюции делегации Гамбии и Габона указали, что они намеревались присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

## Глава III

### Сообщения, касающиеся положения женщин

98. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своем 13-м (закрытом) заседании 2 марта 2011 года. В ее распоряжении были следующие документы:

а) доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин (см. пункт 100, ниже)<sup>34</sup>;

б) записка Генерального секретаря, препровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/2011/SW/COMM.LIST/45/R и Add.1).

#### Доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин

99. На своем 13-м (закрытом) заседании 2 марта Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин.

100. На 16-м заседании 4 марта Комиссия постановила принять к сведению содержание доклада и включить его в доклад о работе ее пятьдесят пятой сессии. Текст доклада Рабочей группы гласит следующее:

1. Рабочая группа по сообщениям о положении женщин провела закрытые заседания перед пятьдесят пятой сессией Комиссии по положению женщин в соответствии с решением 2002/235 Экономического и Социального Совета, руководствуясь в процессе своей работы мандатом, предоставленным ей Советом в его резолюции 76 (V), с поправками, которые были внесены Советом в его резолюциях 304 I (XI), 1983/27, 1992/19, 1993/11 и 2009/16.

2. Рабочая группа рассмотрела перечень конфиденциальных сообщений и ответов правительств (E/CN.6/2011/SW/COMM.LIST/45/R и Add.1). Перечня неконфиденциальных сообщений о положении женщин не было, так как Генеральный секретарь таких сообщений не получал.

3. Рабочая группа рассмотрела 52 конфиденциальных сообщения, полученных непосредственно Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (известной под названием «ООН-женщины»). Рабочая группа отметила, что конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин, от других организаций или специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций не поступало.

4. Рабочая группа отметила, что в ее распоряжении имелось 36 ответов правительств, полученных Структурой «ООН-женщины»<sup>35</sup>.

---

<sup>34</sup> Доклад был распространен по внутренним каналам в виде документа под условным обозначением E/CN.6/2011/CRP.2.

<sup>35</sup> Тридцать четыре ответа касаются перечня конфиденциальных сообщений этого года (E/CN.6/2011/SW/COMM.LIST/45/R) и 2 ответа касаются перечня конфиденциальных сообщений прошлого года (E/CN.6/2010/SW/COMM.LIST/44/R).

5. Рабочая группа напомнила о своем мандате, определенном в пункте 4 резолюции 1983/27 Экономического и Социального Совета, согласно которому Рабочая группа должна выполнять следующие функции:

а) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств на них, в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на эти сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтвержденном несправедливом отношении и дискриминационной практике в отношении женщин;

б) подготовка доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате которых выявляются категории, по которым сообщения представлялись Комиссии наиболее часто.

6. Рабочая группа отметила, что был представлен ряд сообщений общего характера, а также сообщений, в которых утверждается о конкретных случаях дискриминации в отношении отдельных женщин и девочек.

7. Рабочая группа определила следующие категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто:

а) сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилование и групповое изнасилование, принуждение к проституции, угроза изнасилования, сексуальные домогательства, в том числе на рабочем месте, совершаемые частными лицами, включая вооруженных лиц, и военнослужащими, сотрудниками сил безопасности и правоприменительных органов, в том числе в случае пребывания лиц в условиях задержания и внутреннего перемещения, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей, включая медицинские и психологические услуги, и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

б) другие формы насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие, и вредные традиционные обычаи, в том числе вынужденные браки и браки в раннем возрасте, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей, включая медицинские и психологические услуги, и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

с) торговля женщинами и детьми, включая внутреннюю торговлю людьми, для целей принудительного труда, в частности для использования в качестве домашней прислуги, и коммерческой сексуальной эксплуатации, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить

расследование, привлекать к ответственности и наказывать всех виновных лиц, а также тех, кто способствует росту спроса на сексуальную эксплуатацию, например, установленных операторов сексуальных туров;

d) злоупотребление полномочиями со стороны военнослужащих, сотрудников сил безопасности и правоприменительных органов, унижение, отсутствие надлежащего разбирательства и его затягивание, произвольные аресты и задержания, неспособность обеспечить справедливое судебное разбирательство и безнаказанность, являющаяся следствием неспособности государств оперативно проводить расследования, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц;

e) физические и психологические угрозы и оказание давления на жертв насилия, членов их семей и свидетелей со стороны частных лиц и сотрудников правоприменительных органов, что часто заставляет их воздерживаться от предоставления жалоб или вынуждает их отзывать свои жалобы;

f) антигуманное обращение в условиях задержания и неадекватные условия тюремного содержания женщин, включая неспособность предоставить женщинам-заключенным доступ к базовым медицинским услугам и обеспечить им надлежащие санитарно-гигиенические стандарты, в частности женщинам, ищущим убежище, женщинам-беженцам и женщинам-мигрантам, не имеющим документов;

g) серьезные и систематические нарушения прав человека женщин и девочек, некоторые из которых направлены против конкретных групп, таких как девочки, имеющие инвалидность, вдовы, женщины, ищущие убежище, и женщины-беженцы, включая домогательства, произвольные аресты и задержания, жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания, например, телесные наказания, изнасилования, пытки, похищения детей, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту, поддержку и компенсацию жертвам и членам их семей и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

h) запугивания, домогательства, задержания и угрозы убийства в отношении защитников прав человека женщин и членов их семей и непропорционально жестокие наказания и ограничения в отношении права на свободу слова защитников прав человека женщин, когда они делают сообщения о нарушениях прав женщин, в качестве средства оказания давления на них, с тем чтобы прекратить их правозащитную деятельность, а также неспособность государств предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения таких нарушений и проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных лиц, неспособность государств обеспечить адекватную защиту для защитников прав человека женщин и неспособность государств обеспечить доступ к органам правосудия;

i) нарушения права на здоровье, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, женщин и девочек, в том числе девочек, имеющих инвалидность, часто являющиеся следствием вынужденных браков и браков в раннем возрасте, и ограниченный доступ к услугам и законным методам планирования семьи, что приводит к высоким показателям материнской и детской смертности и распространенности болезней, передаваемых половым путем;

j) дискриминация, основанная на стереотипных действиях и поведении по отношению к женщинам, в том числе в средствах информации, в области образования и занятости;

к) воздействие законодательства и практики, имеющих дискриминационный характер по отношению к женщинам в таких областях, как:

i) гражданские и политические права, особенно право на личную жизнь, свободу слова и выражений, свободу передвижения и участие в процессах принятия решений и в общественной жизни на равной основе с мужчинами;

ii) национальность, личное положение, семейный статус и развод;

iii) право иметь и наследовать собственность;

iv) трудоустройство и равная оплата;

v) образование, включая доступ к образованию;

vi) планирование бюджета и распределение ресурсов;

l) дифференцированное применение предусмотренных законом мер наказания в зависимости от пола, включая жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды наказания.

8. В ходе рассмотрения всех сообщений, включая ответы правительств на них, и рассмотрения вопроса о том, свидетельствуют ли какие-либо из них о постоянном достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике в отношении женщин, Рабочая группа выразила обеспокоенность следующим:

a) насилием в отношении женщин и девочек, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки, убийства и бытовое насилие, а также домогательства, плохое обращение и задержания применительно к защитникам прав человека женщин и членам их семей;

b) вредными традиционными обычаями, такими как вынужденные браки и браки в раннем возрасте, и их отрицательными последствиями для полного осуществления женщинами и девочками своих основополагающих прав, включая право на здоровье;

c) нарушениями прав женщин на здоровье, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и дискриминацией в отношении доступа конкретных групп женщин к медицинскому обслуживанию;

d) ростом числа случаев торговли женщинами и девочками, включая внутреннюю торговлю, для целей принудительного труда, в частности для использования в качестве домашней прислуги, и коммерческой сексу-

альной эксплуатации, и отсутствием прогресса в устранении такого явления;

e) сохранением обстановки безнаказанности и злоупотребления властными полномочиями, в том числе во многих случаях, когда насилие в отношении женщин, включая сексуальное насилие, совершается сотрудниками правоприменительных органов или при их потворстве;

f) неспособностью государств, в нарушение своих обязательств в области прав человека, предпринимать надлежащие действия в целях предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и должным образом осуществлять расследование таких преступлений и привлечение к суду за их совершение, обеспечивать наказание виновных лиц и компенсацию, защиту и помощь жертвам и членам их семей;

g) сохранением гендерных стереотипов, в том числе через посредство средств информации;

h) продолжающимся существованием законов или практики во многих областях, которые являются дискриминацией в отношении женщин или имеют дискриминационный характер в отношении женщин, несмотря на международные обязательства и конституционные положения государств, запрещающие такую дискриминацию;

i) дискриминацией и насилием в отношении конкретных групп женщин и девочек, таких как вдовы, женщины, ищущие убежище, женщины-беженцы, внутренне перемещенные женщины и девочки, имеющие инвалидность.

9. Рабочая группа выразила признательность за сотрудничество правительствам, которые представили ответы на полученные сообщения или разъясняющие их замечания, и призывает все другие правительства представить такие материалы в будущем. Рабочая группа высказала мнение о том, что такое сотрудничество существенно необходимо для эффективного выполнения ею своих обязанностей, отметив в этой связи возросшее число ответов, полученных от правительств. В связи с полученными ответами Рабочая группа с удовлетворением отметила, что ряд правительств осуществили расследование сделанных утверждений и приняли меры, в том числе приняли новое законодательство, осуществили правовые реформы, внедрили политику и услуги, например, услуги в области здравоохранения, для обеспечения лучшей защиты и оказания помощи женщинам, включая женщин, ставших жертвами насилия, разработали национальные планы действий, обеспечили судебное преследование и наказание лиц, виновных в совершении насилия, внедрили целевые меры для поощрения прав женщин, приложили усилия к тому, чтобы гарантировать полное осуществление прав человека женщин, в том числе посредством планирования бюджета с учетом гендерных вопросов, и улучшили деятельность по расширению осведомленности общественности, с тем чтобы пропагандировать равенство между мужчинами и женщинами и улучшение положения женщин в соответствии с имеющимися к этому отношении международными стандартами.



## Глава IV

### **Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета**

101. Комиссия рассмотрела пункт 5 на своем 14-м заседании 3 марта 2011 года.

102. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комиссии имелись следующие документы:

а) записка Секретариата о реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в сфере образования (E/CN.6/2011/11); и

б) письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 8 ноября 2010 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2011/10).

103. По пункту 5 повестки дня решение не принималось.

## Глава V

### **Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии Комиссии**

104. Комиссии рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своем 16-м заседании 4 марта 2011 года. Она имела в своем распоряжении проект предварительной повестки дня и документацию пятьдесят шестой сессии Комиссии (E/CN.6/2011/L.5).

105. На том же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить предварительную повестку дня и документацию его пятьдесят шестой сессии (см. главу I раздела C).

## Глава VI

### **Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии**

106. На 17-м заседании 14 марта 2011 года заместитель Председателя/докладчик Лейса Соу (Сенегал) внесла на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии, содержащийся в документе E/CN.6/2011/L.4.

107. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада о работе своей пятьдесят пятой сессии и поручила Докладчику завершить его подготовку.

## Глава VII

### Организация сессии

#### А. Открытие и продолжительность сессии

108. Комиссия по положению женщин провела свою пятьдесят пятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 12 марта 2010 года, с 22 февраля по 4 марта 2011 года и 14 марта 2011 года. Комиссия провела 17 заседаний.

109. Сессию открыл Председатель Комиссии Гарен Назарян (Армения), который выступил также с заявлением.

110. На 2-м заседании 22 февраля 2011 года с заявлениями выступили первый заместитель Генерального секретаря, Председатель Экономического и Социального Совета и заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

111. На том же заседании с заявлением выступила Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

112. Также на том же заседании перед Комиссией выступила видный деятель и приглашенный докладчик г-жа Эмин Эрдоган (Турция).

113. На 9-м заседании 1 марта с заявлением выступила Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях.

#### В. Участники

114. В работе сессии участвовали представители 45 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список делегаций содержится в документе E/CN.6/2011/INF/1.

#### С. Выборы должностных лиц

115. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1987/21 Экономического и Социального Совета должностные лица, избранные в состав Бюро Комиссии, исполняют свои обязанности в течение двух лет. В состав Бюро на пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях были избраны следующие должностные лица:

*Председатель:*

Гарен Назарян (Армения)

*Заместители Председателя:*

Такаси Асики (Япония)  
Хулио Перальта (Парагвай)  
Роберто Сторачи (Италия)

*Заместитель Председателя и Докладчик:*

Лейса Соу (Сенегал).

116. На 1-м заседании пятьдесят пятой сессии 12 марта 2010 года Комиссия избрала Филиппо Чинти (Италия) и Марию Лус Мелон (Аргентина) заместителями Председателя вместо Роберто Сторачи (Италия) и Хулио Перальты (Парагвай), которые ушли в отставку со своих постов заместителей Председателя.

117. На 2-м заседании 22 февраля Комиссия избрала Тецую Кимуру (Япония) заместителем Председателя для замены Такаси Асики (Япония), который ушел в отставку со своего поста заместителя Председателя.

## **D. Повестка дня и организация работы**

118. На своем 2-м заседании 22 февраля Комиссия утвердила свою повестку дня и организацию своей работы, содержащиеся в документе E/CN.6/2011/1. Повестка дня гласит:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - a) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы:
    - i) приоритетная тема: доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы;
    - ii) тема обзора: ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек;
  - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин и равенство женщин и мужчин;
  - c) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии.

119. Кроме того, на том же заседании Комиссия одобрила организацию своей работы, содержащуюся в документе E/CN.6/2011/1/Add.1.

#### **Е. Назначение членов Рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин**

120. В соответствии с резолюцией 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения сообщений, касающихся положения женщин. В соответствии с резолюцией 2009/16 Экономического и Социального Совета следующие пять членов, кандидатуры которых были выдвинуты их региональными группами, были назначены в состав рабочей группы на пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях:

г-жа Чхо Хюн Хва (Республика Корея)

г-н Николас Бёрниа (Бельгия)

г-жа Кадра Ахмед Хасан (Джибути)

г-н Хулио Перальта (Парагвай)

г-жа Ирина Величко (Беларусь).

121. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила назначение Эфраима Гомеса (Швеция) членом Рабочей группы для замены Николаса Бёрниа (Бельгия), который сложил с себя обязанности члена Рабочей группы.

#### **Ф. Документация**

122. Со списком документов, находившихся в распоряжении Комиссии в ходе работы ее пятьдесят пятой сессии, можно ознакомиться на следующем веб-сайте: [www.un.org/womenwatch/daw/csw55/documentation.htm](http://www.un.org/womenwatch/daw/csw55/documentation.htm).

